

Ad Completorium

XII Decembris MMXIV

Index

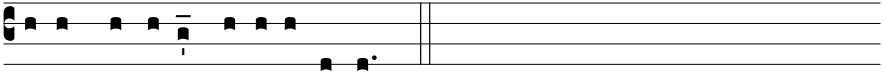
Index	1
1 The beginning	4
2 The Psalter	8
Sunday and Feasts	8
Monday	13
Tuesday	19
Wednesday	24
Thursday	29

Friday	35
Saturday	41
3 The Hymn	47
Sundays and minor feasts:	47
Feasts:	48
Ferias:	49
Advent:	49
Christmas:	51
Epiphany:	52
Holy Family:	53
Lent:	54
Passiontide:	55
Easter:	56
Ascension:	57
Pentecost:	58
Corpus Christi	59
Sacred Heart:	60
Christ the King:	61
Blessed Virgin Mary	62
4 Chapter and Responsory	63
Short Responsory during the year.	64
Short Responsory during Advent.	65
Short Responsory during Easter.	66
5 The Canticle and Collect	67
The Collect	69
6 The Marian Antiphon	71
Advent and Christmas	71
Septuagesima and Lent	74
Paschaltide	76
During the year	78

	3
A Paschal psalmody	82
B Sacred Triduum	98
C Easter Octave	100
D All Souls' Day	103
Canticle	107

The beginning

The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the officiant, bows, and sings:

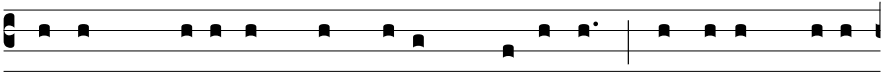


Jube Dómine benedí-ce-re.

Pray, Lord a blessing.

If the officiant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere or pray father a blessing, instead.

The officiant intones the blessing:



Noctem qui-é-tam et finem perféctum concédát nobis

A quiet night and a perfect end grant unto us



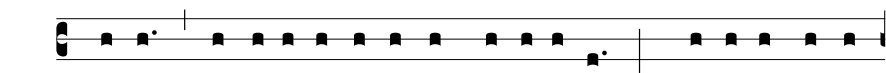
Dóminus omnípo-tens. R̄. A-men.

almighty Lord.

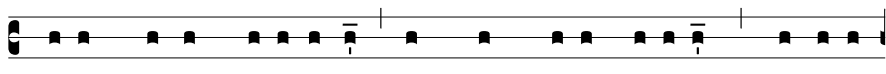
The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson:

Short Lesson.

1. Peter 5.



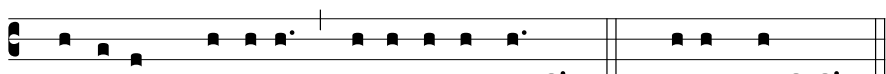
F rātres: Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-te: † qu-ia adversá-
Brethren, be sober and watchful for your adversary



ri-us véster di-ábo-lus, tamquam le-o rúgi-ens, círcu-it
the devil goes about like a roaring lion



quáerens quem dévo-ret: * cu-i re-síste fortes in fi-de.
seeking whom he may devour resist him strong in faith

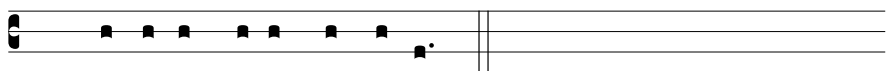


Tu autem Dómine mi-se-ré-re no-bis. R̄. De-o grá-ti-as.
Do Thou, O Lord have mercy on us. Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the officiant sings:



Ÿ. Adju-tó-ri-um nostrum in nómine Dómi-ni.
Our help is in the name of the Lord.



R̄. Qui fe-cit caelum et terram.
Who made heaven and earth.

Pater noster. *altogether in silence.*

Then, if the officiant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

Confiteor Deo omnipotenti, beatae Mariae semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistae, sanctis Apostolis Petro et Paulo, et omnibus Sanctis, [(if a priest presides) et tibi, Pater:] quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: (strike breast three times) **mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa.** Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, [(if a priest presides) et te, Pater,] orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, [and to you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,] to pray for me to the Lord our God.

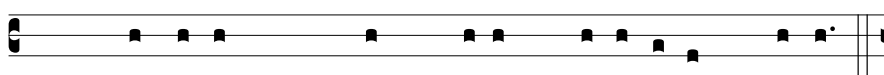
The officiant next says: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat nos ad vitam aeternam. **℞. Amen.**

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. Amen.

Indulgentiam, ✠ absolutiōnem, et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus. ℞. Amen.

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins. Amen.

The officiant then sings:



‡. **Converte ✠ nos Dé-us sa-lu-tá-ris nóster.**

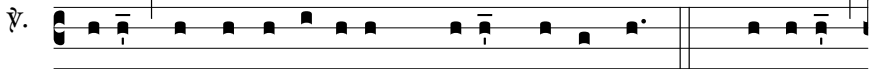
Turn us then, O God our Saviour.



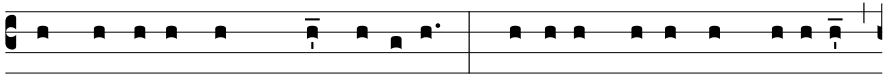
℞. Et avérte i-ram tu-am a no-bis.

And let thy anger cease from us.

Ferial Tone.



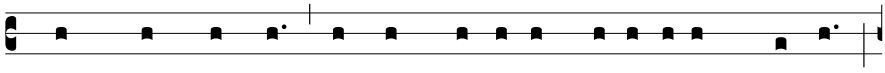
D E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. ℞. Dómine
 O God, come to my assistance. O Lord,



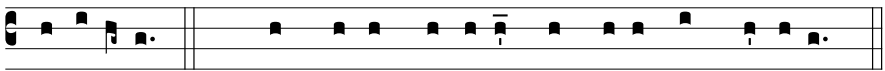
ad adjuvándum me festína. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o,
 make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,



et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et
 and to the Holy Ghost. As it was in the beginning,

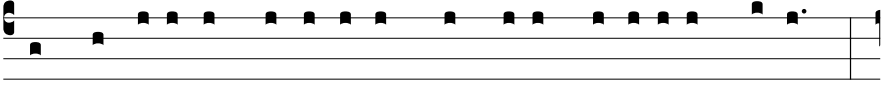


nunc, et semper, et in sáecu-la sáecu-lórum. Amen.
 and now and always, and unto ages of ages.

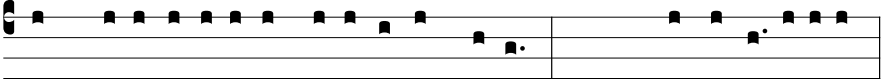


Allelú-ia. Or: Laus tí-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.
 Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

Psalm 4.



Cum invocá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me-æ** : *
 When I called upon him, the God of my justice heard me:



in tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mihi**. *Flex* : peccá-re : †
 when I was in distress, thou hast enlarged me.

2. Miserére **mei**, * et exáudi oratió**nem meam**.

Have mercy on me: and hear my prayer.

3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? * ut quid dilígitis vanitátem et quæritis **mendácium**?

O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and seek after lying?

4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum** : * Dóminus exáudiet me cum clamávero **ad eum**.

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear me when I shall cry unto him.

5. Irascímⁱni, et nolíte peccáre : † quæ dicitis in córdibus **vestris**, * in cubílibus vestris **compungím**ini.

Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

6. Sacrificáte sacrificium justítiae, † et speráte in Dómino. * Multi dicunt : quis osténdit **nobis bona**?

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth us good things?

7. Signátum est super nos lumen vultus tui, Dómine : * dedísti **lætítiam in corde meo**.

The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my heart.

8. A fructu fruménti, vini et ólei **sui** * *multiplicáti* sunt.

By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.

9. In pace in **idípsum** * *dórmiam* et *requiéscam* ;

In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:

10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter **in spe** * *constituísti* me.

For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope.

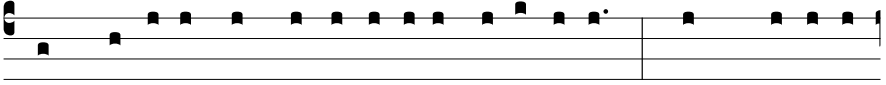
11. Glória Pátri, et **Filio**, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 90.



Qui há-bi-tat in adju-tó-ri-o **Altíssimi**, * in pro-lecti-
He that dwelleth in the aid of the most High, shall abide



óne De- i cæ-li *commo-rábi-tur*. *Flex* : in di-e, †
under the protection of the God of Jacob.

2. Dicet Dómino : *Suscéptor meus* es tu, et *refúgium meum* : * *Deus meus sperábo in eum*.

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will I trust.

3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo **venántium**, * et a *verbo áspero*.

For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

4. Scápulis suis obumbrábit **tibi** : * et sub *pennis ejus sperábis*.

He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.

5. **Scuto circúmdabit te véritas ejus : * non timébis a timóre noctúrno.**
His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.

6. **A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in ténebris : * ab incúrsu et dæmónio meridiáno.**

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

7. **Cadent a látere tuo mille, † et decem millia a dextris tuis : * ad te autem non appropinquábit.**

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall not come nigh thee.

8. **Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributiónem peccatórum vidébis.**

But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

9. **Quóniam tu es, Dómine, spes mea : * Altíssimum posuísti refúgium tuum.**

Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

10. **Non accédet ad te malum : * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.**

There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

11. **Quóniam Angelis suis mandávit de te : * ut custódiat te in ómnibus viis tuis.**

For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways.

12. **In mánibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.**

In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

13. **Super áspidem et basilíscum ambulábis : * et conculcábis leónem et dracónem.**

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

14. **Quóniam in me sperávit, liberábo eum : * prótegam eum quóniam cognóvit nomen meum.**

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

15. **Clamábit ad me, et ego exáudiam eum : † cum ipso sum in tribulatióne : * erípiam eum et glorificábo eum.**

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

16. **Longítudine diérum replébo eum : * et osténdam illi salutáre meum.**

I will fill him with length of days; and I will shew him my salvation.

17. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpér, * et in sáecula sáeculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 133.



Ecce nunc benedí-ci-te **Dóminum**, * omnes *servi* **Dómi-ni** :
Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:

2. **Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.**

Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

3. **In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedícite Dóminum.**

In the nights lift up your hands to the holy places, and bless ye the Lord.

4. **Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.**

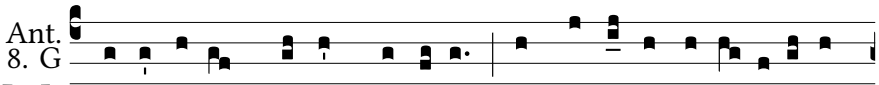
May the Lord out of Sion bless thee, he that made heaven and earth.

5. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

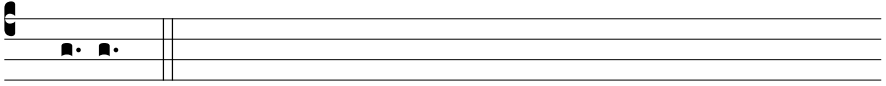
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

6. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpér, * et in sáecula sáeculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



M I-se-ré-re mi-hi Dómine, et exáudi o-ra-ti-ónem
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

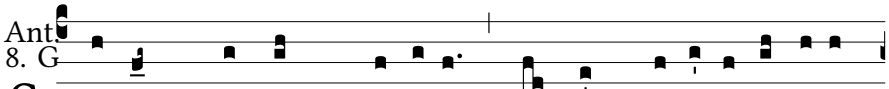


me- am.

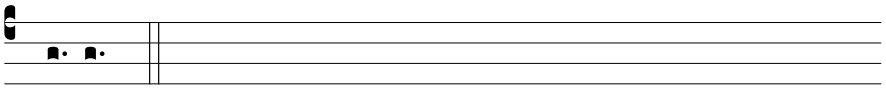


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Monday



S alvum me fac *Dómine, pro-pter mi-se-ri-córdi-am
Save me, O Lord, according to thy mercy

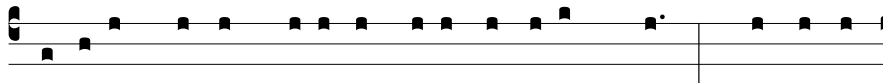


tu- am.



A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 6.



Dómine, ne in furó-re tu-o árgu-as me, * neque in
 O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.



i-ra tu-a corrípi-as me. *Flex* : gémi-tu me-o, †

2. Miserére mei, Dómine, quóniam infirmus sum : * sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.

3. Et ánima mea turbáta est valde : * sed tu, Dómine, úsquequo?

And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?

4. Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam : * salvum me fac propter misericórdiam tuam.

Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy's sake.

5. Quóniam non est in morte qui memor sit tui : * in inférno autem quis confitébitur tibi?

For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess to thee in hell?

6. Laborávi in gémitu meo, † lavábo per síngulas noctes lectum meum : * lácrimis meis stratum meum rigábo.

I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my couch with my tears.

7. Turbátus est a furóre óculus meus : * inveterávi inter omnes inimícos meos.

My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.

8. Discédite a me, omnes, qui operámini iniquitátem : * quóniam exaudivit Dóminus vocem fletus mei.

Depart from me, all ye workers of iniquity; for the Lord hath heard the voice of my weeping.

9. Exaudivit Dóminus deprecationem **meam**, * Dóminus orationem **meam suscépit**.

The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

10. Erubéscant, et conturbéntur **veheménter omnes inimíci mei** : * **convertántur et erubéscant valde velóciter**.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

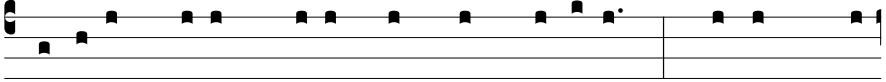
11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum. Amen**.

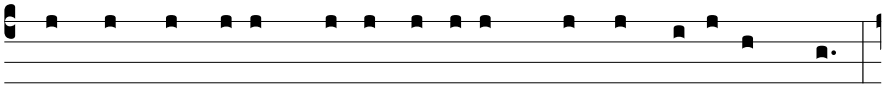
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 7. I.



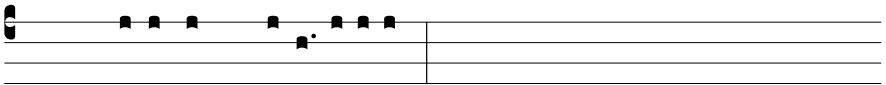
Dómine, De-us me-us, in te spe-rávi : * salvum me

O Lord my God, in thee have I put my trust:



fac ex ómnibus persequéntibus me, et **líbe-ra** me.

save me from all them that persecute me, and deliver me.



Flex : ánimam me-am, †

2. Nequándo rápiat ut leo ánimam **meam**, * dum non est qui rédimat, neque qui **salvum fáciat**.

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

3. **Dómine, Deus meus, si feci istud. * si est iniquitas in mánibus meis :**

Ó Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

4. **Si réddidi retribuéntibus mihi mala, * décidam mérito ab inimícis meis inánis.**

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

5. **Persequátur inimícus ánimam meam, † et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam meam, * et glóriam meam in púlverem dedúcat.**

Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

6. **Exsúrge, Dómine, in ira tua : * et exaltáre in fínibus inimicórum meórum.**

Rise up, Ó Lord, in thy anger: and be thou exalted in the borders of my enemies.

7. **Et exsúrge, Dómine Deus meus, in præcépto quod mandásti : * et synagóga populórum circúmdabit te.**

And arise, Ó Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

8. **Et propter hanc in altum regrédere : * Dóminus júdicat pópulos.**

And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

9. **Júdica me, Dómine, secúndum justítiam meam, * et secúndum innocéntiam meam super me.**

Judge me, Ó Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

10. **Consumétur nequítia peccatórum, et díriges justum, * scrutans corda et renes Deus.**

The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

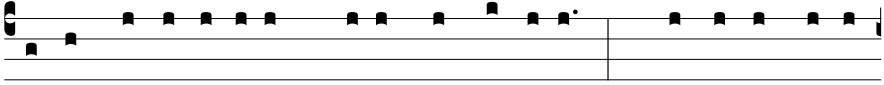
11. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

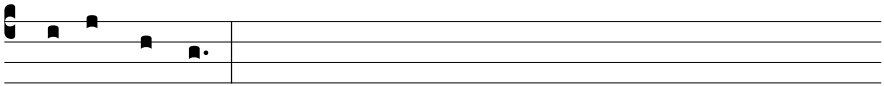
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 7. II.



Justum adju-tó-ri-um me-um a **Dómino**, * qui salvos fa-cit
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.



rectos corde.

2. Deus judex justus, fortis, et **pátiens** : * numquid iráscitur per **síngulos dies**?

God is a just judge, strong and patient: is he angry every day?

3. Nisi convérsi fuéritis, gládium suum **vibrábit** : * arcum suum teténdit, et **parávit illum**.

Except you will be converted, he will brandish his sword: he hath bent his bow and made it ready.

4. Et in eo parávit vasa **mortis** : * sagíttas suas ardéntibus **efécit**.

And in it he hath prepared the instruments of death, he hath made ready his arrows for them that burn.

5. Ecce partúriit **injustítiam** : * concépit dolórem, et péperit **iniquitátem**.

Behold he hath been in labour with injustice; he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity.

6. Lacum apéruit, et effódit eum : * et **íncidit in fóveam quam fecit**.

He hath opened a pit and dug it; and he is fallen into the hole he made.

7. Convertétur dolor ejus in caput **ejus** : * et in vérticem ipsíus **iníquitas ejus descéndet**.

His sorrow shall be turned on his own head: and his iniquity shall come down upon his crown.

8. **Confitébor Dómino secúndum justítiam ejus : * et psallam nómini Dómini altíssimi.**

I will give glory to the Lord according to his justice: and will sing to the name of the Lord the most high.

9. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sácula sæculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
8. G

S alvum me fac Dómine, pro-pter mi-se-ri-córdi-am
Save me, O Lord, according to thy mercy.

tu- am.

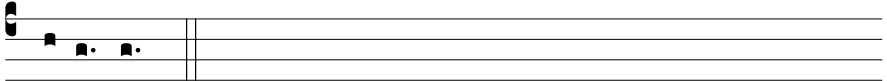
P. T.
Ant.

A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

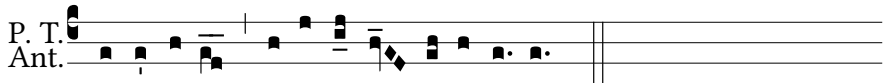
Tuesday



T U Dómine *servá-bis nos et custódi-es nos in
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

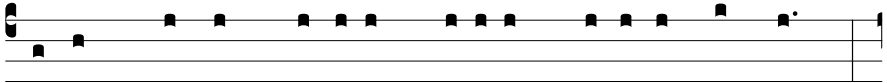


aetérnum.

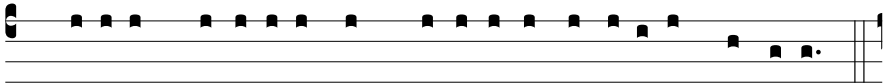


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 11.



Salvum me fac, Dómine, quóni-am de-fé-cit **sanctus** : *
Save me, O Lord, for there is now no saint:



quóni-am diminútæ sunt ve-ri-tá-tes a fí-li-is **hóminum**.
truths are decayed from among the children of men.



Flex : magni-fi-cá-bimus, †

2. Vana locúti sunt unusquisque ad próximum **suum** : * lábia dolósa,
in corde et corde **locúti** sunt.

They have spoken vain things every one to his neighbour: with deceitful lips, and with

a double heart have they spoken.

3. **Dispérdat Dóminus univérsa lábia dolósa, * et linguam magniloquam.**

May the Lord destroy all deceitful lips, and the tongue that speaketh proud things.

4. **Qui dixérunt : Linguam nostram magnificábimus, † lábia nostra a nobis sunt, * quis noster Dóminus est?**

Who have said: We will magnify our tongue; our lips are our own; who is Lord over us?

5. **Propter misériam ínopum, et gémitum páuperum, * nunc exsurgam, dicit Dóminus.**

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor, now will I arise, saith the Lord.

6. **Ponam in salutári : * fiduciáliter agam in eo.**

I will set him in safety; I will deal confidently in his regard.

7. **Elóquia Dómini, elóquia casta : * argéntum igne examinátum, probátum terræ purgátum séptuplum.**

The words of the Lord are pure words: as silver tried by the fire, purged from the earth refined seven times.

8. **Tu, Dómine, servábis nos : et custódies nos * a generatióne hac in ætérnum.**

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us from this generation for ever.

9. **In circúitu ípíi ámbulant : * secúndum altitúdinem tuam multiplicásti filios hóminum.**

The wicked walk round about: according to thy highness, thou hast multiplied the children of men.

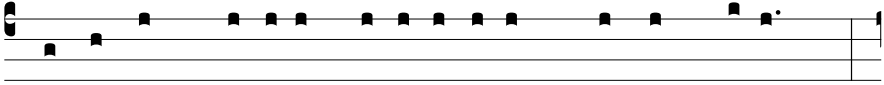
10. **Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

11. **Sicut érat in princípíio, et núnc, et sémpet, * et in sæcula sæculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

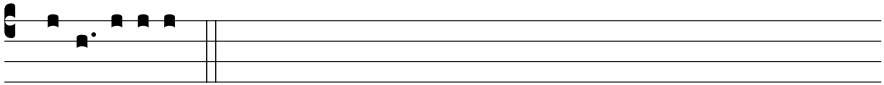
Psalm 12.



Usquequo, Dómine, obli-viscé-ris me in **finem**? *
How long, O Lord, wilt thou forget me unto the end?



úsquequo avértis fá-ci-em *tu-am* a me? *Flex*: sa-lu-tá-ri
How long dost thou turn away thy face from me?



tu-o : †

2. Quámdui ponam consília in ánima **mea**, * dolórem in corde meo **per diem**?

How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?

3. Usquequo exaltábitur inimícus meus **super** me? * réspice, et exáudi me, Dómine, **Deus meus**.

How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my God.

4. Illúmina óculos meos ne umquam obdórmiam in **morte** : * ne-quándo dicat inimícus meus : **præválui advérsus eum**.

Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I have prevailed against him.

5. Qui tríbulant me, exsultábunt si motus **fúero** : * ego autem in misericórdia tua **sperávi**.

They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.

6. Exsultábit cor meum in salutári tuo : † cantábo Dómino qui bona tríbuit **mihi** : * et psallam nómini Dómini **altíssimi**.

My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things: yea I will sing to the name of the Lord the most high.

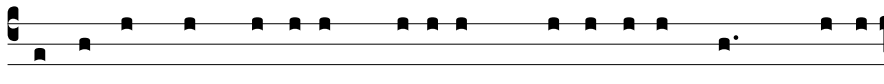
7. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

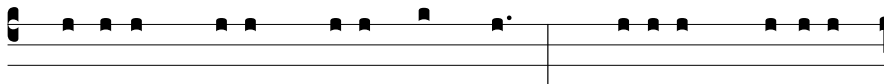
8. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

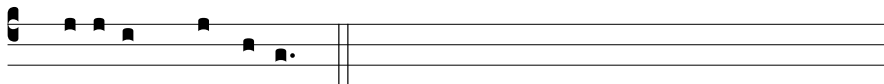
Psalm 15.



Consérva me, Dómine, quóni-am spe-rá-vi in te: † Di-xi
Preserve me, O Lord, for I have put trust in thee. I have



Dómíno: De-us me-us es tu, * quóni-am bonórum
said to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.



me-órum non eges.

2. Sanctis, qui sunt in terra ejus, * mirificávit omnes voluntátes meas in eis.

To the saints, who are in his land, he hath made wonderful all my desires in them.

3. Multiplicátæ sunt infirmitátes eórum: * póstea acceleravérunt.

Their infirmities were multiplied: afterwards they made haste.

4. Non congregábo conventícula eórum de sanguínibus, * nec memor ero nóminum eórum per lábia mea.

I will not gather together their meetings for blood offerings: nor will I be mindful of their names by my lips.

5. Dóminus pars hereditátis meæ, et cálicis **mei** : * tu es, qui restítues hereditátem *meam mihi*.

The Lord is the portion of my inheritance and of my cup: it is thou that wilt restore my inheritance to me.

6. Funes cecidérunt mihi in præcláris : * étenim herédis mea præclára est **mihi**.

The lines are fallen unto me in goodly places: for my inheritance is goodly to me.

7. Benedícam Dóminum, qui tríbuit mihi intelléctum : * însuper et usque ad noctem increpuérunt me *renes mei*.

I will bless the Lord, who hath given me understanding: moreover my reins also have corrected me even till night

8. Providébam Dóminum in conspéctu meo **semper** : * quóniam a dextris est mihi, *ne commóvear*.

I set the Lord always in my sight: for he is at my right hand, that I be not moved.

9. Propter hoc lætátum est cor meum, et exsultávit lingua **mea** : * însuper et caro mea requiécet **in spe**.

Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced: moreover my flesh also shall rest in hope.

10. Quóniam non derelínques ánimam meam in inférno : * nec dabis sanctum tuum vidére *corruptiõnem*.

Because thou wilt not leave my soul in hell; nor wilt thou give thy holy one to see corruption.

11. Notas mihi fecísti vias vitæ, † adimplébis me lætítia cum vultu **tuo** : * delectatiónes in dextera tua *usque in finem*.

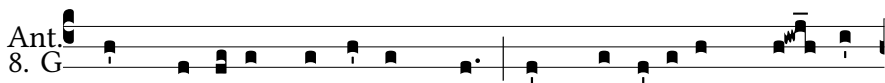
Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me with joy with thy countenance: at thy right hand are delights even to the end.

12. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

13. Sicut érat in princípío, et núnc, et **semper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



T U Dómine servá-bis nos et custódi-es nos in
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



aetérnum.



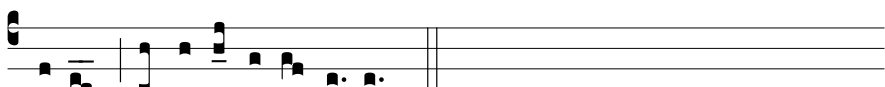
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Wednesday

Outside Paschal Time

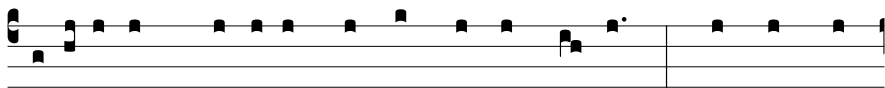


I mmittet Ange-lus Dómi-ni * in circú-i-tu timénti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

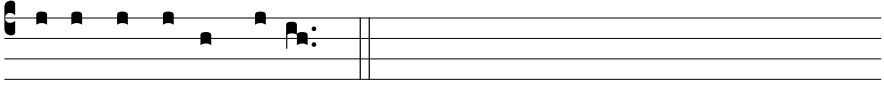


e- um, et e-rí-pi- et e- os.
and shall deliver them.

Psalm 33. I.



Benedí-cam Dóminum in **omni ténpo-re**: * semper laus
I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.



e-jus in o-re **me**-o.

2. In Dómino laudábitur **ánima mea** : * *áudiant mansuétí, et læ-téntur.*

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

3. Magnificáte **Dóminum mecum** : * et exaltémus nomen ejus in **idípsum**.

Ó magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminum, et **exaudívit me** : * et ex ómnibus tribulatió-nibus meis **erípuit me**.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et **illuminámini** : * et fácies vestræ non **confun-déntur**.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus **exaudívit eum** : * et de ómnibus tribulatió-nibus ejus **salvávit eum**.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu **timéntium eum** : * et **erípiet eos**.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui sperat **in eo**.

Ó taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timéte Dóminum, omnes **sancti ejus** : * quóniam non est inópia **timéntibus eum**.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et **esuriérunt** : * **inquiréntes autem Dóminum non minuéntur omni bono**.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

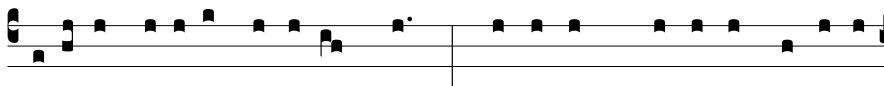
11. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

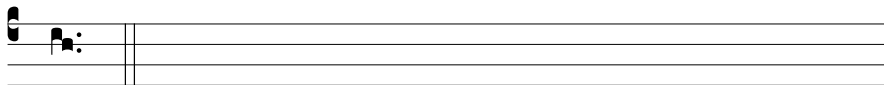
12. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpér, * et in sæcula sæculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fí-li-i, audí-te me : * timó-rem Dómi-ni do-cébo
Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



vos.

2. **Quis est homo qui vult vitam : * díligit dies vidére bonos?**

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. **Próhibe linguam tuam a malo : * et lábia tua ne loquántur dolum.**

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. **Divérte a malo, et fac bonum : * inquíre pacem, et perséquere eam.**

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. **Oculi Dómini super justos : * et aures ejus in preces eórum.**

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. **Vultus autem Dómini super faciéntes mala : * ut perdat de terra memóriam eórum.**

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

7. **Clamavérunt justí, et Dóminus exaudívit eos : * et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit eos.**

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.

8. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt corde : * et húmiles spírítu salvábit.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

9. Multæ tribulatiónes justórum : * et de ómnibus his liberábit eos Dóminus.

Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.

10. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum : * unum ex his non conterétur.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatórum péssima : * et qui odérunt justum, delínquent.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui sperant *in eo*.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

13. Glória Pátri, et Filio, * et Spíritui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

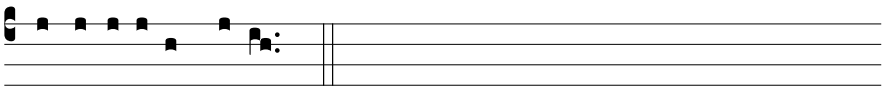
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sácula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Ex-áudi, De-us, depreca-ti-ónem me-am : * inténde
Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.



o-ra-ti-óni me-æ.

2. A fñibus terræ ad **te clamávi** : * dum anxiarétur cor meum, in **petra exaltásti me.**

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus **es spes mea** : * turris fortitúdinis a fácie **inimíci.**

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

4. Inhabitábo in tabernáculo **tuo in sǽcula** : * prótegar in velaménto **alárum tuárum.**

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratió**nem meam** : * dedísti hereditátem timéntibus **nomen tuum.**

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies **regis adjicies** : * annos ejus usque in diem generatió**nis et generatió**nis.****

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Pérmanet in ætérnum in conspéctu **Dei** : * misericórdiam et veritátem ejus quis **requíret?**

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in **sǽculum sǽculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem.**

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória **Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.**

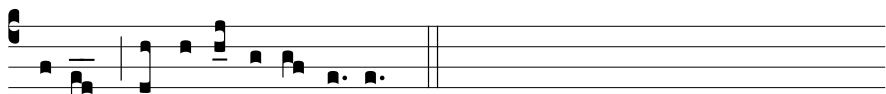
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc, et sémper, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



I mmittet Ange-lus Dómi-ni in circú-i-tu timénti-um
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:



e-um, et e-rí-pi- et e- os.
and shall deliver them.

Thursday

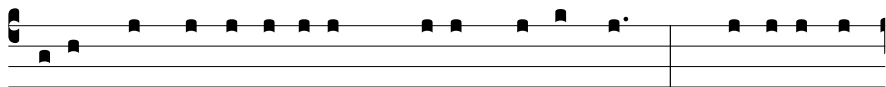


A d-jú-tor me-us * et li-be-rá-tor me-us esto Dómine.
Be my helper and my deliverer, O Lord.

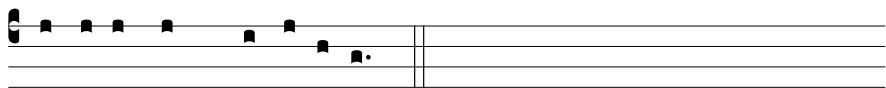


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 69.



De-us, in adju-tó-ri-um me-um inténde: * Dómine ad
O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.



adjuvándum me festína.

2. Confundántur et revereántur, * qui quærun-t *ánimam meam*.

Let them be confounded and ashamed that seek my soul:

3. Avertántur retrórsum, et erubéscant, * qui volunt *mihi mala*.

Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me:

4. Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi : *Euge, euge*.

Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: 'Tis well, tis well.

5. Exsúltent et læténtur in te omnes qui **quæ**runt te, * et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt salutáre tuum.

Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.

6. Ego vero egénus, et **pauper** sum : * Deus, *á*duva me.

But I am needy and poor; O God, help me.

7. Adjútor meus, et liberátor meus **es** tu : * Dómine, *ne* moréris.

Thou art my helper and my deliverer: O Lord, make no delay.

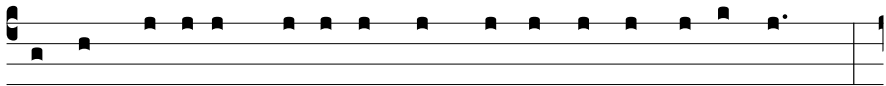
8. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

9. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémp**er, * et in sácula sáculórum. **Amen**.

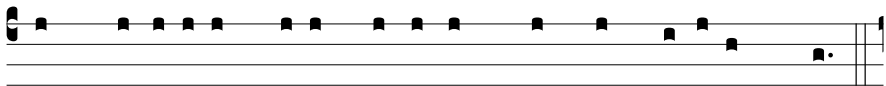
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. I.



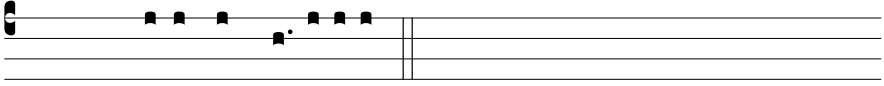
In te, Dómine, spe-rá-vi, non confúndar in æ-térnum : *

In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.



in justí-ti-a tu-a lí-be-ra me, et é-ripe me.

Deliver me in thy justice, and rescue me.



Flex : me-a semper : †

2. **Inclína ad me aurem tuam, * et salva me.**

Incline thy ear unto me, and save me.

3. **Esto mihi in Deum protectórem, et in locum munítum : * ut salvum me fácias.**

Be thou unto me a God, a protector, and a place of strength: that thou mayst make me safe.

4. **Quóniam firmaméntum meum, * et refúgium meum es tu.**

For thou art my firmament and my refuge.

5. **Deus meus, éripe me de manu peccatóris, * et de manu contra legem agéntis et iníqui :**

Deliver me, O my God, out of the hand of the sinner, and out of the hand of the transgressor of the law and of the unjust.

6. **Quóniam tu es patiéntia mea, Dómine : * Dómine, spes mea a juventúte mea.**

For thou art my patience, O Lord: my hope, O Lord, from my youth:

7. **In te confirmátus sum ex útero : * de ventre matris meæ tu es protéctor meus.**

By thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector.

8. **In te cantátio mea semper : † tamquam prodígium factus sum multis : * et tu adjútor fortis.**

Of thee shall I continually sing: I am become unto many as a wonder, but thou art a strong helper.

9. **Repleátur os meum laude, ut cántem glóriam tuam : * tota die magnítúdinem tuam.**

Let my mouth be filled with praise, that I may sing thy glory: thy greatness all the day long.

10. Ne projicias me in tēpore senectūtis : * cum defecerit virtus mea, ne *derelinquas* me.

Cast me not off in the time of old age: when my strength shall fail, do not thou forsake me.

11. Quia dixerunt inimici mei **mih**i : * et qui custodiēbant animam meam, consilium fecerunt *in unum*.

For my enemies have spoken against me; and they that watched my soul have consulted together,

12. Dicentes : Deus dereliquit eum, † persequimini, et comprehendite eum : * quia non est *qui eripiat*.

Saying: God hath forsaken him: pursue and take him, for there is none to deliver him.

13. Deus ne elongeris a me : * Deus meus, in auxilium *meum respice*.

God, be not thou far from me: O my God, make haste to my help.

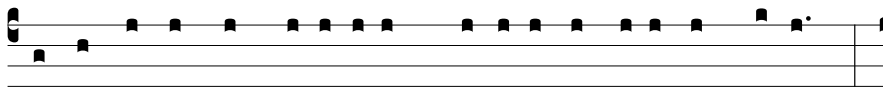
14. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glorify be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut erat in principio, et nunc, et **sēmp**er, * et in sēcula sēculorum. **Amen**.

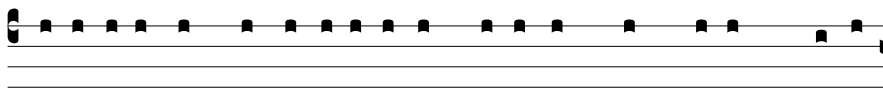
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 70. II.



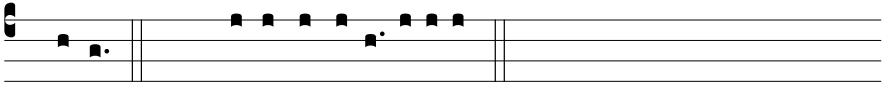
Confundantur, et de-fici-ant detrahentes animæ **me-æ** : *

Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;



ope-ri-antur confu-si-ōne et pudō-re, qui quærunt *ma-la*

let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.



mihi. *Flex* : litte-ra-túram, †

2. Ego autem semper sperábo : * et adjíciam super omnem *laudem tuam.*

But I will always hope; and will add to all thy praise.

3. Os meum annuntiábit justítiam **tuam** : * tota die salutáre **tuum.**

My mouth shall shew forth thy justice; thy salvation all the day long.

4. Quóniam non cognóvi litteratúram, † introíbo in poténtias **Dómini** : * Dómine, memorábor justítiae tuæ **solíus.**

Because I have not known learning, I will enter into the powers of the Lord: O Lord, I will be mindful of thy justice alone.

5. Deus, docuísti me a juventúte **mea** : * et usque nunc pronuntiábo **mirabilia tua.**

Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy wonderful works.

6. Et usque in senéctam et **sénium** : * Deus, ne *derelínquas* me,

And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not,

7. Donec annúntiem bráchium **tuum** * generatióni omni, *quæ ventúra* est :

Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come:

8. Poténtiam tuam, et justítiam tuam, Deus, † usque in altíssima, quæ fecísti **magnália** : * Deus, quis *símilis tibi*?

Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee?

9. **Quantas ostendísti mihi tribulatiónes multas et malas** : † et convérsus vivificásti me : * et de abýssis terræ íterum **reduxísti** me :

How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:

10. Multiplicásti magnificéntiam **tuam** : * et convérsus consolátus es me.

Thou hast multiplied thy magnificence; and turning to me thou hast comforted me.

11. Nam et ego confitébor tibi in vasis psalmi veritátem **tuam** : * Deus, psallam tibi in cithara, *Sanctus Israël*.

For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psaltery: O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.

12. Exsultábunt lábia mea cum cantávero **tibi** : * et ánima mea, quam redemísti.

My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

13. Sed et lingua mea tota die meditábitur justítiam **tuam** : * cum confúsi et revériti fúerint, qui quærun *mala mihi*.

Yea and my tongue shall meditate on thy justice all the day; when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

14. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.

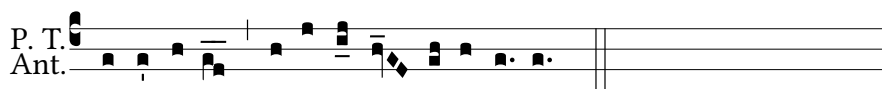
Glorify be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

15. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



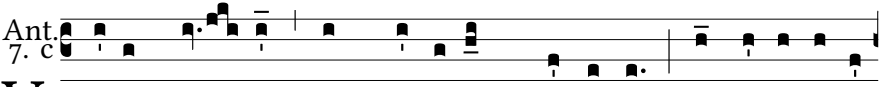
A d-jú-tor me-us et li-be-rá-tor me-us esto Dómine.
Be my helper and my deliverer, O Lord.



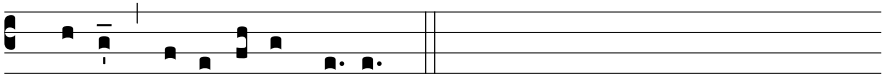
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Friday

Outside Paschal Time.



Voce me- a * ad Dóminum clamá-vi, neque obli-vi-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.



scé-tur mi-se-ré-ri De- us.

Psalm 76. I.



Vo-ce me-a ad Dóminum clamávi: * voce me-a
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice,



ad De-um, et inténdit mihi. *Flex*: exqui-sí-vi, †
and he gave ear to me.

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte
contra eum : * et non **sum decéptus**.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night,
and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum,
et exercitátus sum : * et defécit **spíritus meus**.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was
exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vigílias **óculi mei** : * turbátus sum, et non **sum**

locútus.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi dies antíquos : * et annos ætérnos in mente hábui.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum corde meo, * et exercitábar, et scopébam spíritum meum.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet Deus : * aut non appónet ut complacítior sit adhuc?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam suam abscíndet, * a generatióne in generatiónem?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

9. Aut obliviscétur miseréri Deus : * aut continébit in ira sua misericórdias suas?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc cœpi : * hæc mutátio dexteræ Excélsi.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui óperum Dómini : * quia memor ero ab inítio mirábiliu tuórum.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditábor in ómnibus opéribus tuis : * et in adinventiúnibus tuis exercébor.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

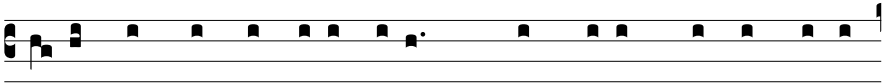
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

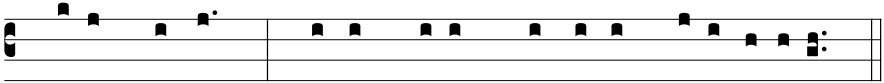
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus si-cut
 Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



De-us noster? * tu es De-us qui fa-cis mira-bí-li-a.
 Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in pópulis virtútem tuam : * Redemísti in bráchio tuo pópulum tuum filios Jacob et Joseph.

Thou hast made thy power known among the nations: With thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ : * et timuérunt et turbátæ sunt abyssi.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus aquárum : * vocem dedérunt nubes.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagíttæ tuæ tránseunt : * vox tonítrui tui in rota.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscatiónes tuæ orbi terræ : * commóta est, et contrémuit terra.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis multis : * et vestigia tua non cognoscéntur.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves pópulum tuum, * in manu Móysi et Aaron.

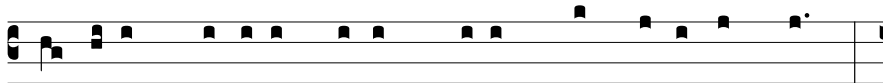
Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

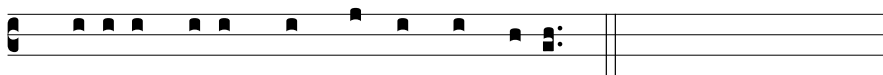
10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.

In-clína, **Dómine**, **aurem tu-am**, **et exáudi me** : *

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni- am inops, et **pauper sum ego**.

2. Custódi ánimam meam, **quóniam sanctus sum** : * **salvum fac servum tuum**, **Deus meus**, **spérántem in te**.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserére mei, **Dómine**, **quóniam ad te clamávi tota die** : † **lætífica ánimam servi tui**, * **quóniam ad te, Dómine, ánimam meam levávi**.

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. **Quóniam tu, Dómine, suávis et mitis** : * **et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te**.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. **Auribus pércipe, Dómine, oratióne meam** : * **et inténde voci deprecatiόνis meæ**.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. **In die tribulatiόνis meæ clamávi ad te** : * **quia exaudísti me**.

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. Non est símilis tui in **diis**, **Dómine** : * et non est secúndum **ópera tua**.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt **coram te**, **Dómine** : * et glorificábunt **nomen tuum**.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

9. Quóniam magnus es tu, et fáciens **mirábilia** : * tu es **Deus solus**.

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, **Dómine**, in via tua, † et ingrédia in **veritáte tua** : * **lætétur cor meum ut tímeat nomen tuum**.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confitébor tibi, **Dómine**, Deus meus, in toto **corde meo**, * et glorificábo nomen tuum **in ætérnum**.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericórdia tua **magna est super me** : * et eruísti **ánimam meam ex inférno inferióri**.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus **iníqui insurrexérunt super me**, † et **synagóga poténtium quæsiérunt ánimam meam** : * et non proposuérunt te in **conspéctu suo**.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, **Dómine**, Deus **miserátor et miséricors**, * **pátiens, et multæ misericórdiæ, et verax**.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum **púero tuo** : *
et salvum fac **filium ancíllæ tuæ**.

○ look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et **confundántur** : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et **consolátus es me**.

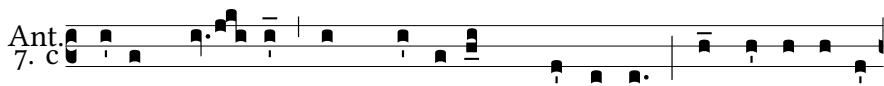
Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

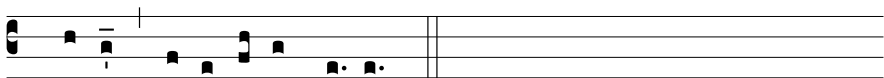
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



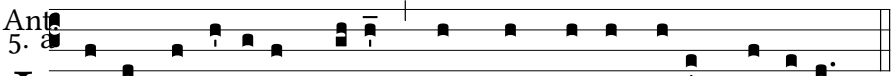
Voce me- a ad Dóminum clamá-vi, neque obli-vi-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.



scé-tur mi-se-ré-ri De- us.

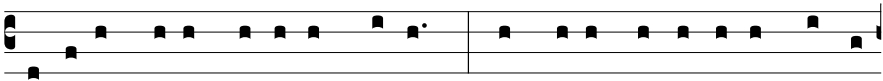
Saturday

Outside Paschal Time.

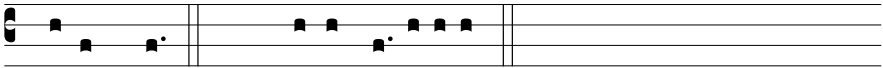


Intret o-rá-ti-o me-a * in conspéctu tu-o Dómine.
 May my prayer come into thy sight, O Lord.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis **me-æ** : * in di-e clamá-vi, et **nocte**
 O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night



coram te. *Flex* : sepúlcris, †
 before thee.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **mea** : * inclína aurem tuam ad
precem meam :

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repléta est malis ánima **mea** : * et vita mea inférno **appro-**
pinquávit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum** : * factus sum sicut
 homo sine adjutório, inter **mórtuos liber.**

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help,

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor
ámplius : * et ipsi de manu **tua repúlsi sunt.**

Free among the dead. Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmátus est furor tuus : * et omnes fluctus tuos induxísti super me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos a me : * posuérunt me abominatióem **sibi**.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt **præ inópia**.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : * expándi ad te **manus meas**.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confitebúntur tibi?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam tuam, * et veritátem tuam in perditióne?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília tua, * et justítia tua in terra **obliviónis**?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea **præveniet** te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratióem **meam** : * avértis fáciem tuam a me?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et **conturbátus**.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled

17. **In me transiérunt iræ tuæ : * et terróres tui conturbavérunt me.**
Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. **Circumdedérunt me sicut aqua tota die : * circumdedérunt me simul.**

They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

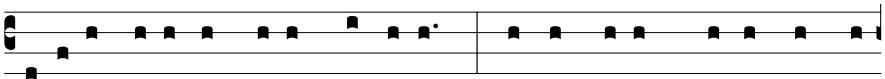
19. **Elongásti a me amicum et próximum : * et notos meos a miséria.**
Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

20. **Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.**
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

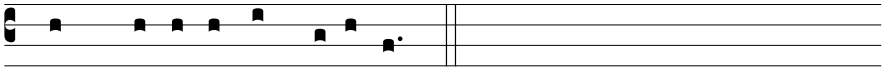
21. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sáecula sæculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.



Bénedic, ánima me-a, Dómino : * et ómni-a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me



sunt, nómi-ni **sancto e-jus.**
bless his holy name.

2. **Bénedic, ánima mea, Dómino : * et noli oblivísci omnes retribu-tiónes ejus.**

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. **Qui propitiátur ómnibus iniquítibus tuis : * qui sanat omnes infirmitátes tuas.**

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

4. Qui rédimít de intéritu vitam **tuam** : * qui coronat te in misericórdia et miseratióibus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

5. Qui replet in bonis desidérium **tuum** : * renovábitur ut áquilæ juvéntus **tua**.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : * et júdicium ómnibus injúriam **patiéntibus**.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis Israël voluntátes **suas**.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et **multum miséricors**.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum **comminábitur**.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras **retríbuit nobis**.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam **super timéntes se**.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidénte : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

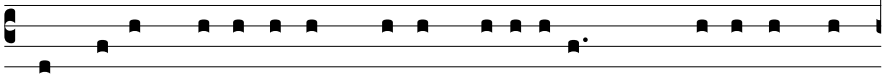
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

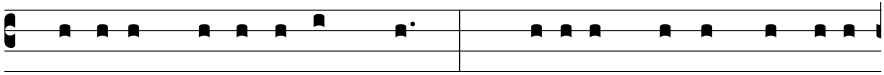
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

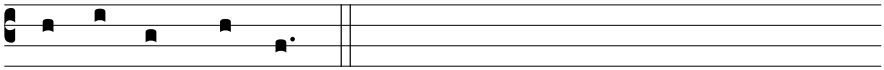
Psalm 102. II.



Quómodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-órum, † mi-sértus est
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord



Dóminus timénti-bus se : * quóni-am ipse cognóvit
compassion on them that fear him: for he knoweth our frame.



figméntum nostrum.

2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies ejus, * tamquam flos agri sic **efflorébit.**

For he knoweth our frame. He remembereth that we are dust: Man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertransíbit in illo, et non subsístet : * et non cognóscet ámplius **locum suum.**

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab **ætérno**, * et usque in **ætérnum** super **timéntes eum.**

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him:

5. Et justítia illíus in filios filiórum, * his qui servant testaméntum **ejus.**

And his justice unto children's children, To such as keep his covenant,

6. Et **mémores** sunt **mandatórum ipsíus**, * **ad faciéndum ea**.

And are mindful of his commandments to do them.

7. **Dóminus** in **cælo** **parávit** **sedem suam** : * **et regnum ipsíus** **ómnibus dominábitur**.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. **Benedícite** **Dómino**, **omnes Angeli ejus** : † **poténtes virtúte**, **faciéntes verbum illíus**, * **ad audiéndam vocem sermónum ejus**.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. **Benedícite** **Dómino**, **omnes virtútes ejus** : * **ministri ejus**, **qui fácitis voluntátem ejus**.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. **Benedícite** **Dómino**, **ómnia ópera ejus** : † **in omni loco domina-tiόνis ejus**, * **bénedic**, **ánima mea**, **Dómino**.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

11. **Glória Pátri**, **et Fílio**, * **et Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. **Sicut érat in princípío**, **et núnc**, **et sémpér**, * **et in sácula sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
5. a


Intret o-rá-ti-o me-a in conspéctu tu-o Dómine.

May my prayer come into thy sight, O Lord.


The Hymn

Sundays and minor feasts:


8.




T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



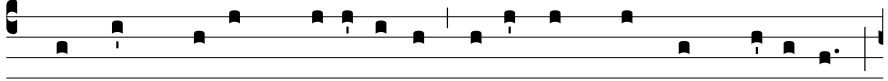
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis prásul et custódi-a. 2.



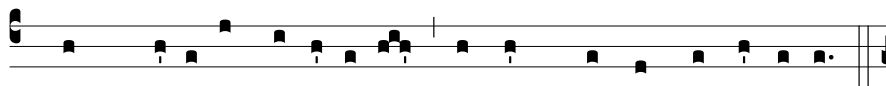
Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



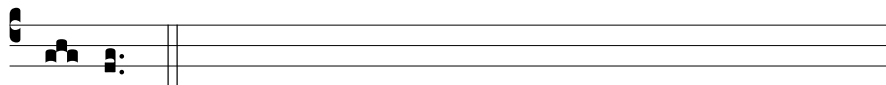
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.



Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sáecu-lum.



A- men.

Feasts:



T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pósci-mus,



Ut pro tu-a cleméti-a, Sis præsul et custódi- a. 2.



Procul re-cé-dant sómni- a, Et nócti-um phantásma-ta:



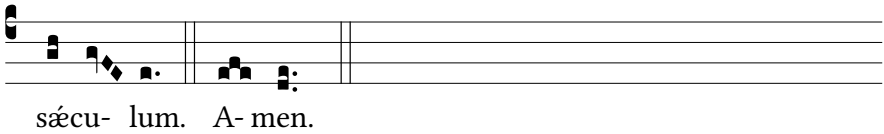
Hostémque no-strum cómpri-me, Ne pollu-ántur cór-



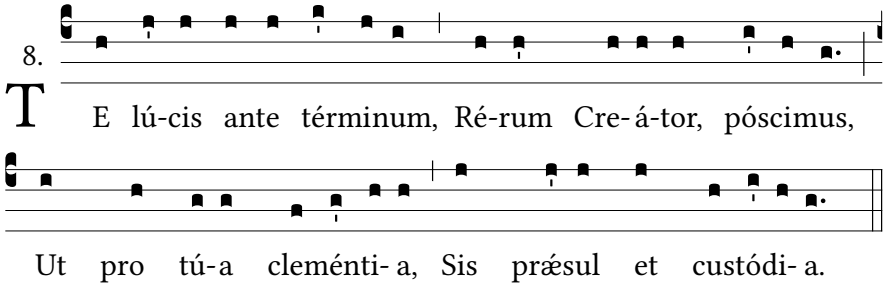
po- ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssi-me, Patrique compar



U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne



Ferías:



Procul recédant sómnia,
Et nóctium phantásmata:
Hostémque nostrum cómprime,
Ne pollúantur córpora.

Praésta, Pater piússime,
Pátrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito,
Regnans per omne saéculum.

Amen.

To thee before the close of day, Creator of the world, we pray That, with thy wonted favour, thou Wouldst be our guard and keeper now. From all ill dreams defend our sight, From fears and terrors of the night; Withhold from us our ghostly foe, That spot of sin we may not know. O Father, that we ask be done, Through Jesus Christ, thine only Son, Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eternally. Amen.

Advent:

This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on

a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the Sunday.

2.



T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



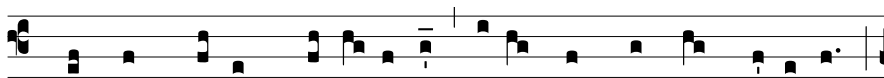
Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis práesul et custó-di-a. 2.



Procul recédant só-mni-a, Et nó-cti-um phantásma-ta:



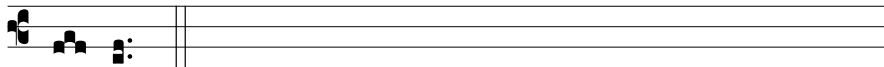
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.



Práesta, Pa-ter pi-íssime, Patrí-que compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne sáecu-lum.

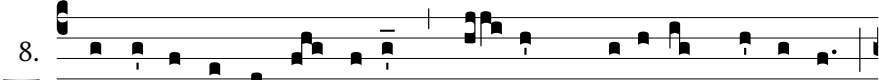


A-men.


Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 4th January, even in the Office of Saints.


8.




T E lu-cis ante tér-minum, Re- rum Cre-á-tor, póscimus,




Ut pro tu-a clemé-nti-a, Sis præsul et custó-di-a. 2.



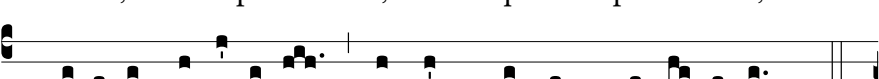
Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta: Ho-



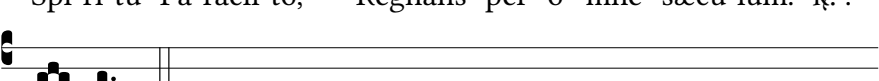
stémque nostrum cómp-ri-me, Ne pollu-án-tur córpo-ra. 3.



Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Pa- tríque compar Uni-ce, Cum



Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per o-mne sáecu-lum. R̄. .



A-men.

Alternative tune Jesu Redemptor omnium

This is the tune for the Christmas Vespers hymn.

1. T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-
 sci- mus, Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et
 cu- stódi-a. 2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-
 um phantásma- ta: Hostémque nostrum cómprima,
 Ne pollu- ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi- íssime,
 Patrique compar U-ni- ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to,
 Regnans per omne sæcu-lum. A- men.

Epiphany:

From 5th January to 13th January for Offices of the Time only.


8.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a cleméti-a, Sis práesul et custódi-a. 2.
 Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:
 Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.
 Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce,
 Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum.
 A- men.


Holy Family:

For the Sunday in the octave of the Epiphany. (same tune as Epiphany, different doxology)

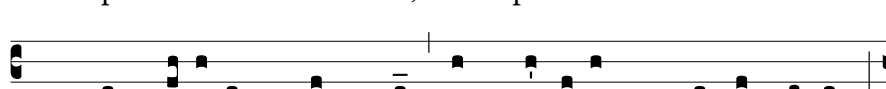
8.



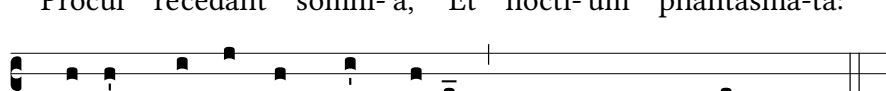
T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



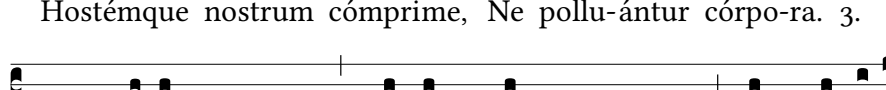
Ut pro tu-a cleménti-a, Sis práesul et custódi-a. 2.



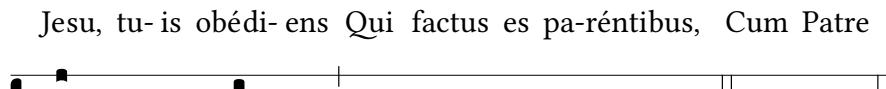
Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.



Jesu, tu-is obédi-ens Qui factus es pa-réntibus, Cum Patre




summo ac Spí-ri-tu, Semper ti-bi sit gló-ri-a. A-men.

Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.

2.



T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,



Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2.



Procul re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:



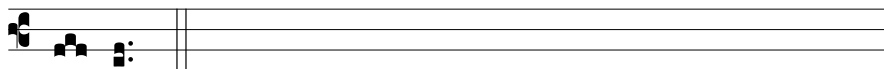
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu- ántur córpo-



ra. 3. Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patrique compar Uni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum.



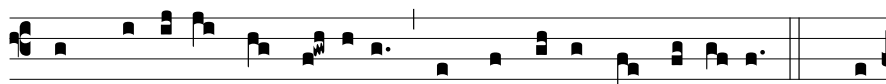
A- men.

Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feats, unless the contrary be indicated.



2. **T** E lu-cis ante términum, Re-rum Cre- á-tor, pó-scimus,



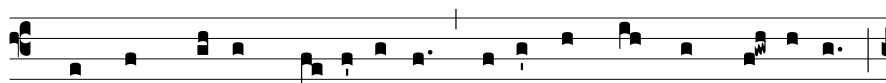
Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et cu-stó-di- a. 2. Pro-



cul recé-dant sómni- a, Et nócti- um phantá-sma-ta: Ho-



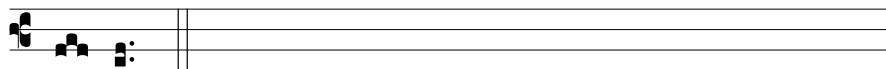
stémque no-strum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra. 3.



Præsta, Pa-ter pi- íssime, Patríque compar U-ni-ce,



Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, Regnans per omne sæcu-lum.



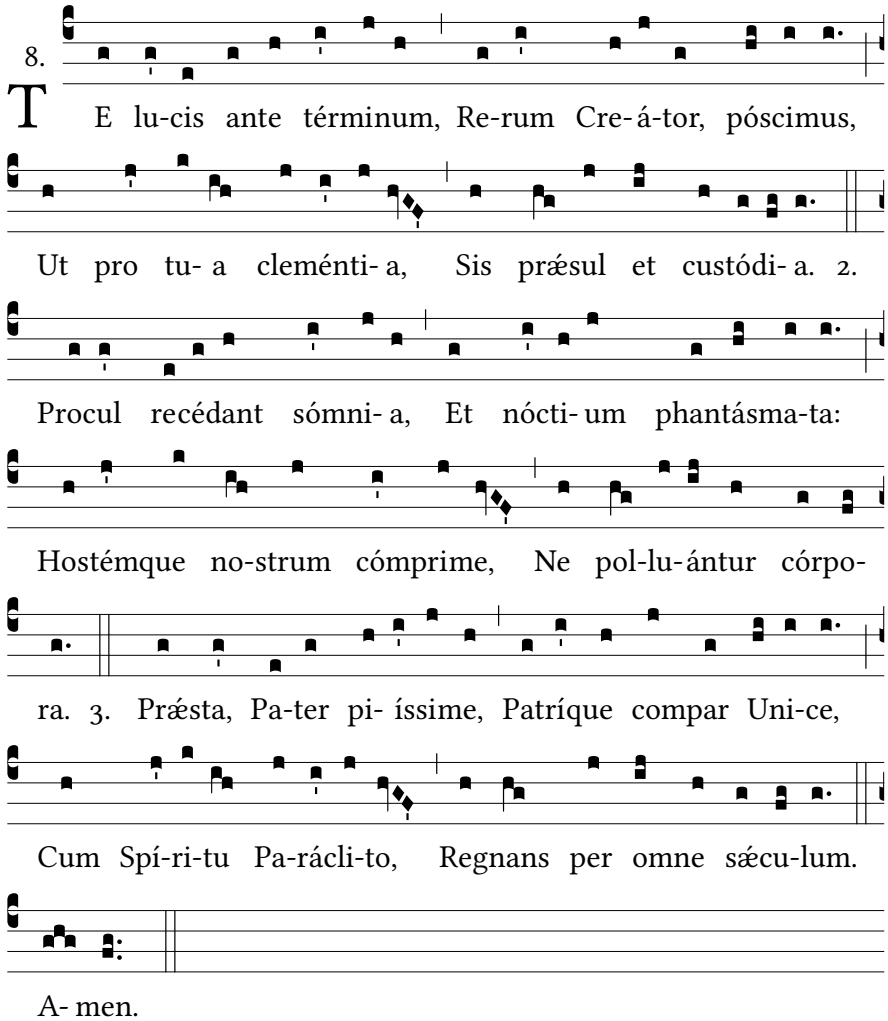
A- men.

Easter:

The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 100

The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday after Easter) to the Tuesday before Ascension.

8.



T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-a. 2.
 Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:
 Hostémque no-strum cómprime, Ne pol-lu-ántur córpo-
 ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce,
 Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæcu-lum.
 A- men.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.

4.



T E lu- cis ante términum Re-rum Cre- á-tor, póscimus,
 Ut pro tu- a cle-menti- a sit præsul et custó-di- a. 2. Pro-
 cul re-cé-dant sómni- a, Et nócti- um phantasma- ta, Ho-
 stémque nóstrum cómprime, Ne pollu- ántur córpo- ra.
 3. Præsta, Pa- ter pi- ís- sime, Patríque compar Úni- ce,
 Cum Spí- ri- tu Pa- rácli- to Regnans per omne sæ- cu- lum.
 A- men.

Pentecost:

From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.

1.

The musical score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The lyrics are printed below the notes. The score concludes with a double bar line and a repeat sign on the final staff.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et cu-stódi- a. 2.
 Procul recédant sómni- a, Et nócti- um phantásma- ta:
 Hostémque nostrum cómpri- me, Ne pol- lu- án- tur córpo-
 ra. 3. Præsta, Pa- ter pi- íssime, Pa- tríque compar Uni- ce,
 Cum Spí- ri- tu Pa- rácli- to, Regnans per o- mne sæcu- lum.
 A- men.

Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 51) for the feast of Corpus Christi and through the octave

Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

3.

T E lu-cis an-te térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pó-
 sci-mus, Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et
 custó-di-a. 2. Pro-cul recé-dant sómni-a, Et nó-cti-
 um phantásma-ta: Hostémque no-strum cómpri-me,
 Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Je-su, ti-bi sit gló-ri-a,
 Qui Corde fundis grá-ti-am, Cum Patre et al-mo
 Spí-ri-tu, In sempi-térna sæ-cu-la. A-men.

Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

1.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, póscimus,
 Ut pro tu- a cle-ménti- a, Sis præsul et cu-stódi- a. 2.
 Procul recédant sómni- a, Et nócti- um phantásma- ta: Ho-
 stémque nostrum cómpri- me, Né pol- lu- án- tur córpo- ra. 3.
 Jesu, ti- bi sit gló- ri- a Qui scepra mundi tème- ras,
 Cum Patre, et almo Spí- ri- tu, In sempi- tér- na sæcu- la.
 A- men.

The image shows a musical score for the hymn 'Christ the King'. It consists of a single melodic line on a five-line staff. The notation is a form of square-note notation with stems, typical of early printed music. The text is written below the staff, with a large initial 'T' for the first line. The text is in Latin and is divided into several lines, with some lines starting with a number (1., 2., 3.) indicating different parts or verses. The final line of the text is 'A- men.' and is preceded by a double bar line and a repeat sign.

Blessed Virgin Mary



T E lu-cis ante términum, Re-rum cre- á-tor, pó-scimus,



Ut pro tu-a cle-ménti-a, Sis præsul et custó-di-a.



Pro-cul re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta :



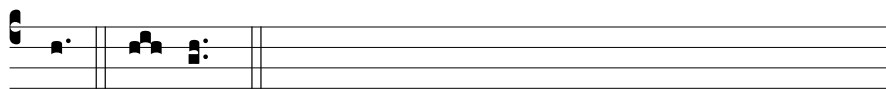
Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-



ra. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar U-ni-ca,

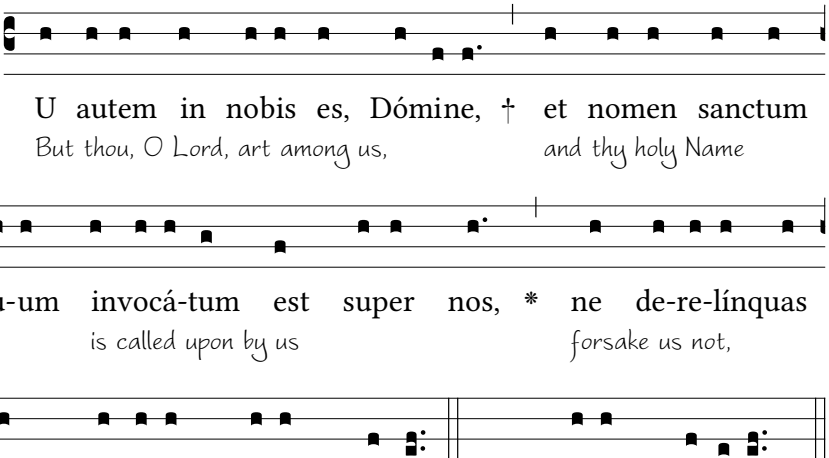


Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to, Re-gnans per omne sáecu-



lum. A-men.

Chapter and Responsory



T U autem in nobis es, Dómine, † et nomen sanctum
But thou, O Lord, art among us, and thy holy Name

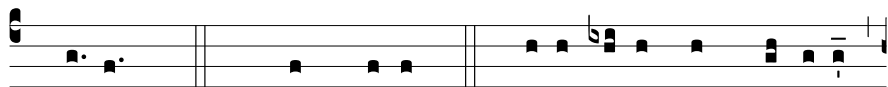
tu-um invocá-tum est super nos, * ne de-re-línquas
is called upon by us forsake us not,

nos, Dómine, De-us noster. R̄. . De-o grá-ti-as.
O Lord, our God. Thanks be to God

Short Responsory during the year.



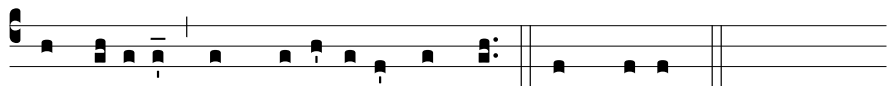
I N mánus tú-as Dó-mine, * Comméndo spí-ri-tum
 Into thy hands, O Lord, I commend my spirit.



mé-um. *Repeat.* In mánus. *ŷ.* Rede-místi nos Dómine,
 Thou hast redeemed us, O Lord,



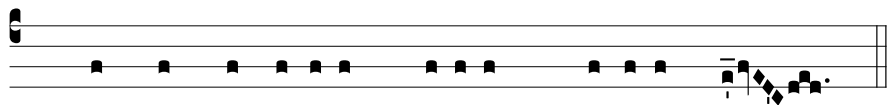
Dé-us ve-ri-tá-tis. * Comméndo. *ŷ.* Gló-ri-a Pátri,
 God of truth. Glory be to the Father, and



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.
 to the Son, and to the Holy Ghost.



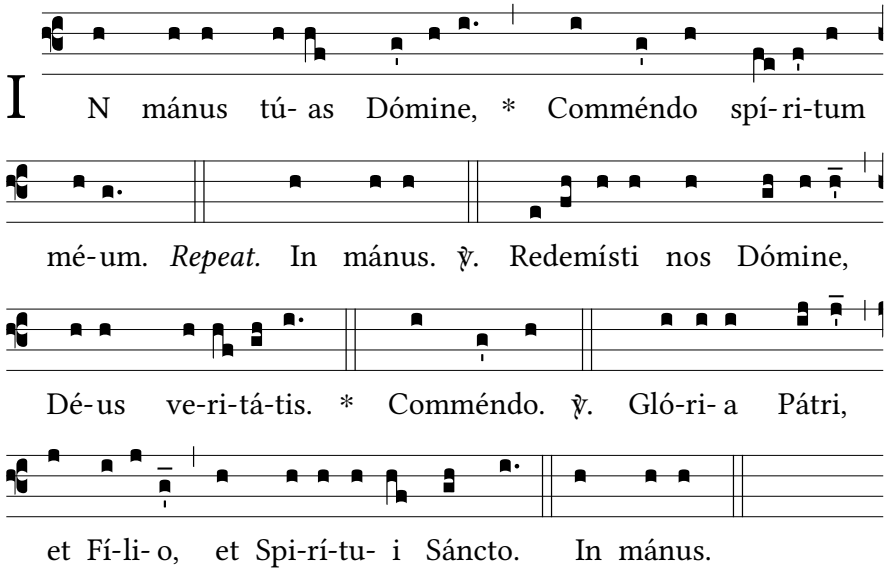
ŷ. Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.
 Keep us, Lord, as the apple of thine eye.



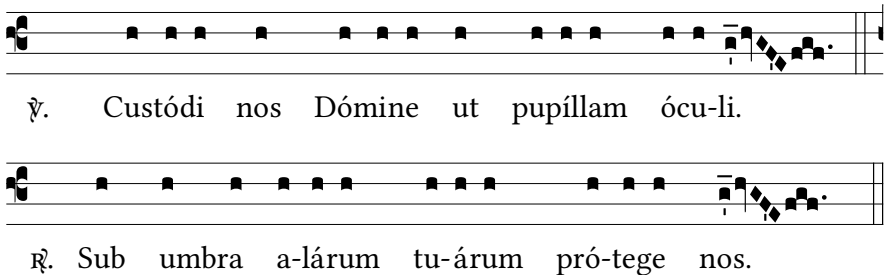
Ŕ. Sub umbra a-lárum tu-árum pró-tege nos.
 Protect us under the shadow of thy wings.

During Passiontide the Glória Patri in the short responsory is omitted.

Short Responsory during Advent.



I N mánus tú- as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum
 mé-um. *Repeat.* In mánus. ŷ. Redemísti nos Dómine,
 Dé-us ve-ri-tá-tis. * Comméndo. ŷ. Gló-ri-a Pátri,
 et Fí-li-o, et Spi-rí-tu- i Sáncto. In mánus.

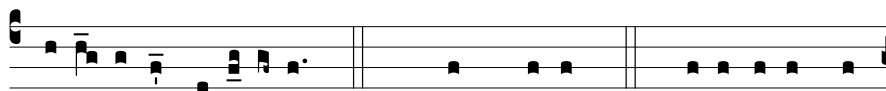


ŷ. Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.
 Ŕ. Sub umbra a-lárum tu-árum pró-tege nos.

Short Responsory during Easter.



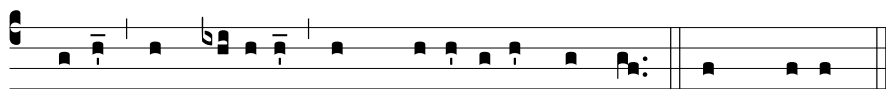
I N mánus tú-as Dómine, Comméndo spí-ri-tum mé-um.



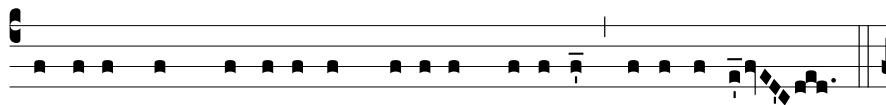
Alle-lú-ia, allelú-ia. *Repeat.* In mánus. ψ . Redemísti nos



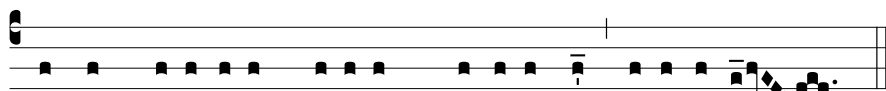
Dómine, Dé-us ve-ri-tá-tis. * Alle-lú-ia, allelú-ia. Gló-ri-a



Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.

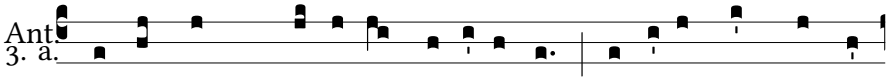


Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li. alle-lú-ia.

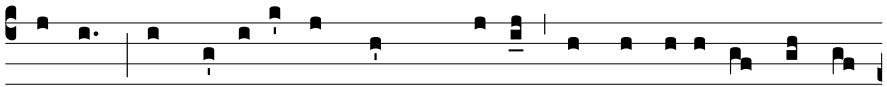


Sub umbra a-lárum tu-árum pró-tege nos. alle-lú-ia.

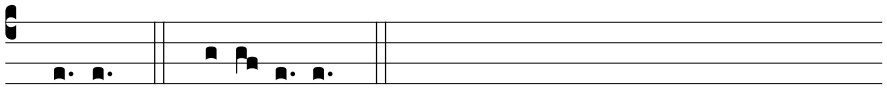
The Canticle and Collect



S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep



éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escá-mus in
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



pá-ce. *T.P.* Alle-lú-ia.

Canticle of Simeon.

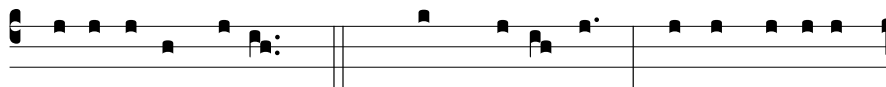
Luke 2.



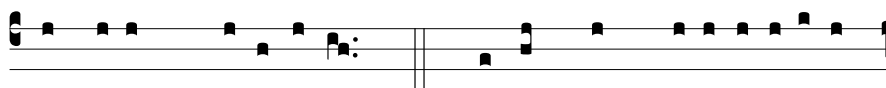
Nunc dimíttis sérvum tú-um Dómi-ne, * secúndum vérbum
Now thou dost dismiss thy servant O Lord according to thy word



tú-um in pá-ce: 2. Qui-a vidé-runt ócu-li mé-i *
in peace. For my eyes have seen



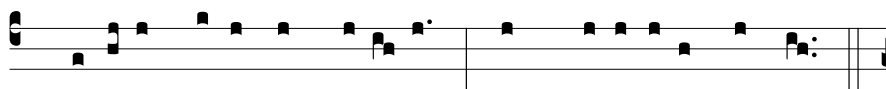
sa-lu-tá-re tú-um: 3. Quód pa-rá-sti * ante fá-ci-em
thy salvation. That you have prepared before the face



ómni-um popu-ló-rum: 4. Lúmen ad reve-la-ti-ónem
of all people. A light of revelation to the gentiles



génti-um, * et gló-ri-am plé-bis tú-æ Isra-ël. 5.
and the glory of thy people Israel.



Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sáncto. 6.



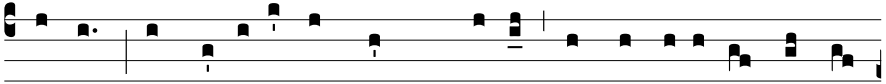
Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et núnc, et sémpet, *



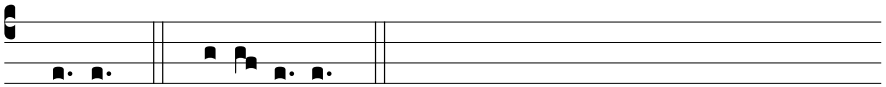
et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen.



S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-
 Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep



éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escá-mus in
 that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



pá-ce. *T.P.* Alle-lú-ia.

The Collect

☩. Dómine, exaudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus.

Let us pray.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lóngè repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia sǽcula sǽculórum.

Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth

and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.

R̄. Amen.

Amen.

ŷ. Dómine, exaudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

R̄. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

ŷ. Benedicámus Dómino.

Let us bless the Lord.

R̄. Deo grátias.

Thanks be to God.

**Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠
Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.**

*The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us
and keep us*

R̄. Amen.


Amen.

The Marian Antiphon

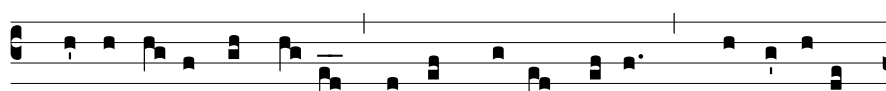
Advent and Christmas

Solemn tone:

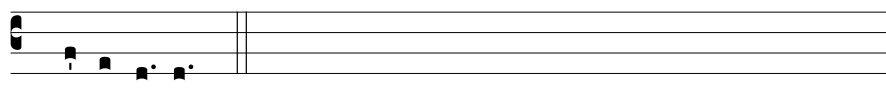
A L- ma * Redemptó-ris Má- ter, quæ pér-
vi- a cæ-li pór-ta ma- nes, Et stél- la má- ris,
succúrre cadén- ti súrge-re qui cú- rat pópu-lo:
Tu quæ genu- í-sti, na-tú- ra mi-rán- te, tú-um sá-



ntum Ge-ni-tó-rem: Vír- go pri- us ac posté-ri- us,



Gabri- é- lis ab ó- re súm- ens íl- lud Ave, * pec- ca- tó- rum



mi- se- ré- re.

Simple tone:



A L- ma * Redemptó- ris Ma- ter, quæ pé- rvi- a cae- li



porta manes, Et stella ma- ris, succúr- re cadé- nti súr- ge- re



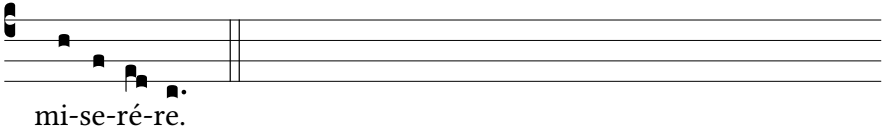
qui curat pó- pu- lo: Tu quæ genu- í- sti, na- tú- ra mi- rá- nte,



tu- um san- ctum Ge- ni- tó- rem: Vír- go pri- us ac posté- ri- us,



Gabri- é- lis ab o- re sum- ens íl- lud Ave, pec- ca- tó- rum



Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry
 Star of the deep and Portal of the sky!
 Mother of Him who thee made from nothing made.
 Sinking we strive and call to thee for aid:
 Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
 Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

In Advent :

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit Mariæ.

The angel of the Lord declared unto Mary,

℞. Et concépit de Spíritu Sancto.

And she conceived by the Holy Spirit.

Orémus.

Let us pray.

Grátiam tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Fílii tui Incarnatiónem cognóvimus, * per passiónem ejus et crucem ad resurrectiÓnis glóriam perducámur. Per éumdem Christum Dóminum nostrum.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel, may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through the same Christ our Lord.

℞. Amen.

Amen.

Ÿ. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum.

May the divine assistance remain always with us.

℞. Amen.

Amen.

From the first Vespers of Christmas onwards :

Ÿ. Post partum Virgo invioláta permansísti.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

℞. Dei Génitrix, intercède pro nobis.

O Mother of God, plead for us.

Orémus.

Let us pray

Deus, qui salutis ætérnæ, beátæ Mariæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti : † tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscíperere, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum. ℞. Amen

O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech You, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.

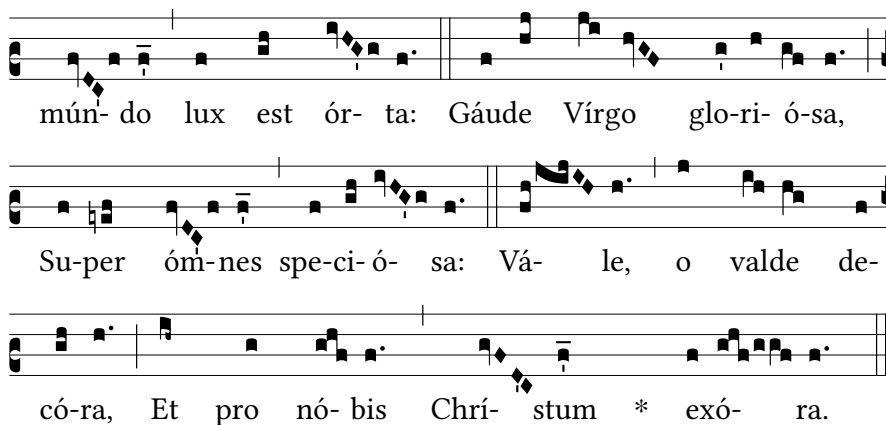
Ÿ. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Septuagesima and Lent

Solemn tone:

A - ve, * Re-gína Cæ- ló- rum, A- ve Dómi-
na Ange-ló- rum: Sál-ve rá-dix, sálve pórtá, Ex qua



mún- do lux est ór- ta: Gáude Vírgo glo-ri- ó-sa,
 Su-per óm-nes spe-ci-ó- sa: Vá- le, o valde de-
 có-ra, Et pro nó- bis Chrí- stum * exó- ra.

Simple tone:


A -ve, Re-gína cæ-lórum, * Ave Dómina Ange-lórum:
 Salve radix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta:
 Gaudere Vírgo glo-ri- ósa, Su-per omnes spe-ci- ósa:
 Va-le, o valde decó-ra, Et pro no-bis Christum exó- ra.

Hail, Queen of heaven;

Hail, Mistress of the Angels;

Hail, root of Jesse;

Hail, the gate through which the Light rose over the earth.

Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

ŷ. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

℞. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Give me strength against thine enemies.

Orémus

Let us pray

Concéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsidium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiónis ejus auxí-lio, a nostris iniquitátibus resurgámus. Per eúndem Christum Dó-minum nostrum. ℞. Amen.

We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life. Through the same Christ our Lord. Amen.

ŷ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Paschaltide

Solemn tone:

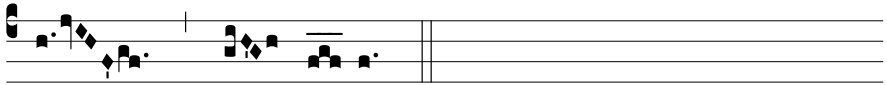
R Egína cæ-li * læ-tá- re, al-le-lú-ia: Qui-
a quem me-ru- ísti por- tá- re,



al-le- lú-ia: Resurréx- it, sic-ut dix-it, al-le- lú-ia:



O-ra pro nó-bis Dé- um, alle- *



** lú- ia.

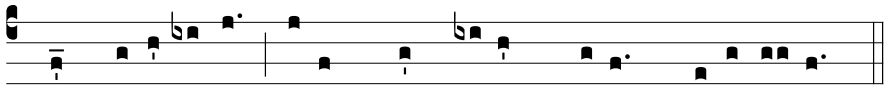
Simple tone:



R Egína cæ-li, * lætá-re, alle-lú-ia: Qui-a quem



me-ru- ísti portá-re, alle-lú-ia: Resurré-xit, sic-ut di-



xit, alle-lú-ia: Ora pro nobis De-um, alle-lú- ia.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.

*For He whom thou didst merit to bear, alleluia,
has risen as he said, alleluia.*

Pray to God for us, alleluia.

Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.

For the Lord has truly risen, alleluia.

ÿ. Gaude et lætáre Virgo María, allelúia.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

℞. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignatus es : † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitricem Vírginem Mariám, * perpétuæ capíamus gáudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our Lord. Amen.

ŷ. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

During the year

Solemn tone:



S Al- ve, * Re- gí- na, má- ter mi- se- ri- córdi- æ:



Ví- ta, dul- cé- do, et spes nóstra, sal- ve. Ad te



clamá- mus, éxsu- les, fí- li- i Hé- væ. Ad te suspi-

rá-mus, geméntes et flén-tes in hac lacrimá-rum
 vál-le. E-ia ergo, Advocá-ta nóstra, illos tú-os
 mi-se-ri-cór-des ócu-los ad nos convér-te. Et Jé-
 sum, bene-dí-ctum frúctum véntris tú-i, nó-bis
 post hoc exsí-li-um os-ténde. O clé-mens: O
 pí-a: O dúlcis * Vírgo Ma-rí-a.

Simple tone:

S Alve, Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ: Vi-ta, dulcé-

do, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les,
 fí-li- i Hevæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flentes
 in hac lacrimárum valle. E-ia ergo, Advocá-ta nostra,
 illos tu-os mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos convérte.
 Et Jesum, benedíctum fructum ventris tu-i, nobis post
 hoc exsí-li-um osténde. O cle-mens: O pi- a:
 O dulcis * Virgo Ma-ri- a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy,
 hail, our life, our sweetness, and our hope.
 To thee do we cry, the children of Eve;
 to thee do we send up our sighs,
 mourning and weeping in this valley of tears.
 Turn, then, most gracious advocate,
 thine eyes of mercy toward us;

and after this our exile, show unto us
 the blessed fruit of thy womb, Jesus:
 O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

Pray for us, O holy Mother of God.

℞. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Orémus.

Let us pray.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spírítu Sancto cooperánte præparásti : † da, ut cujus commemora-tióne lætámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a mor-te perpétua liberémur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration; so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum. ℞. Amen.

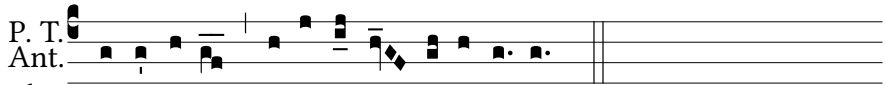
May the divine assistance remain always with us. Amen.

— A —

Paschal psalmody

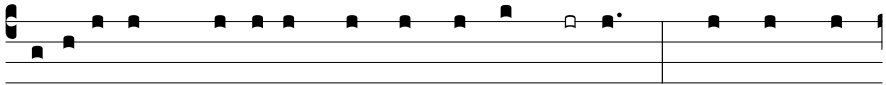
Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday and Saturday. The following psalms have the same words, but all set to 8G.

Wednesday in Paschal Time

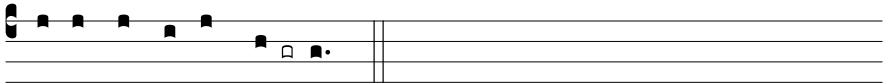


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 33. I.



Benedí-cam Dóminum in omni **tém-po-re** : * semper laus
I will bless the Lord at all times, his praise



e-jus in o-re **me-** o.
be always in my mouth.

2. In Dómino laudábitur ánima **mea** : * áudiant mansuétí, et læténtur.
In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

3. Magnificáte Dóminum **mecum** : * et exaltémus nomen ejus *in idípsum*.

○ magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminum, et exaudívit me : * et ex ómnibus tribulatió-nibus meis *erípuit* me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et illuminámini : * et fácies vestræ non *confundéntur*.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit eum : * et de ómnibus tribulatió-nibus ejus *salvávít* eum.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium eum : * et *erípiet* eos.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est Dóminus : * beátus vir, qui *sperat in eo*.

○ taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timéte Dóminum, omnes sancti ejus : * quóniam non est inópia *timéntibus* eum.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et esuriérunt : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur *omni bono*.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

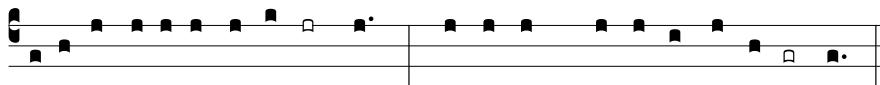
11. Glória Pátri, et Fílio, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémper*, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.



Vení-te, fí-li- i, audí-te me : * timó-rem Dómi-ni do-cébo vos.

2. Quis est homo qui vult **vítam** : * díligit dies **vidére bonos**?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Próhibe linguam tuam a **malo** : * et lábia tua ne loquántur **dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Divérte a malo, et fac **bonum** : * inquiré pacem, et perséquere **eam**.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dómini super **justos** : * et aures ejus in preces **eórum**.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dómini super faciéntes **mala** : * ut perdat de terra **memóriam eórum**.

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

7. Clamavérunt justí, et Dóminus exaudívit **eos** : * et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit **eos**.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.

8. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt **corde** : * et húmiles spírítu salvábit.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

9. Multæ tribulatiónes **justórum** : * et de ómnibus his liberábit **eos Dóminus**.

Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.

10. Custódit Dóminus ómnia ossa **eórum** : * unum ex his non **conterétur**.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatórum **péssima** : * et qui odérunt **justum**, **delínquent**.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty

12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui sperant in eo.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

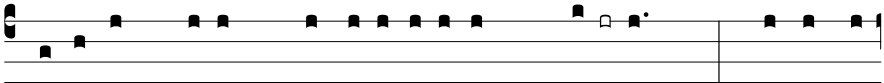
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

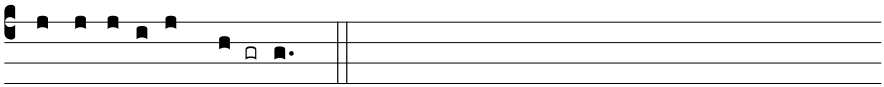
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Ex-áudi, De-us, depreca-ti-ónem **me-** am : * inténde



o-ra-ti-óni **me-** æ.

2. A fínibus terræ ad te clamávi : * dum anxíarétur cor meum, in petra *exaltásti* me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus es spes **mea** : * turris fortitúdinis a fácie *inimíci*.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

4. Inhabítábo in tabernáculo tuo in **sæcula** : * prótegar in velaménto *alárum tuárum*.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quóniam tu, Deus meus, exaudísti oratiónem **meam** : * dedísti hereditátem tíméntibus *nomen tuum*.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies regis **adjícies** : * annos ejus usque in diem generatiónis et generatiónis.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Pérmānet in ætérnum in conspéctu **Dei** : * misericórdiam et veritátem ejus **quis requíret?**

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nómini tuo in sáeculum **sáeculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem**.

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípíio, et núnc, et **sémper**, * et in sáecula **sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



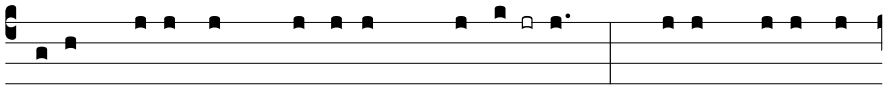
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Friday in Paschal Time.

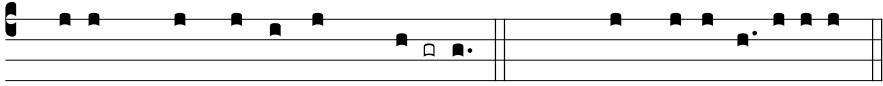


A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 76. I.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi: * voce me-a ad
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to me.



De-um, et inténdit mi- hi. Flex: exqui-sí-vi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte contra eum : * et non *sum decéptus*.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum, et exercitátus sum : * et defécit spíritus meus.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vigílias óculi mei : * turbátus sum, et non *sum locútus*.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi dies antíquos : * et annos ætérnos in *mente hábui*.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum corde meo, * et exercitábar, et scopébam spíritum meum.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet Deus : * aut non appónet ut complacítior sit adhuc?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam suam abscíndet, * a generatióne in generatiónem?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

9. Aut obliviscétur miseréri **Deus** : * aut continébit in ira sua miserí-
córdias suas?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc **cœpi** : * hæc mutátio dexteræ **Excélsi**.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui óperum **Dómini** : * quia memor ero ab inítio mirabí-
lium tuórum.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditábor in ómnibus opéribus tuis : * et in adinventiónibus
tuis exercébor.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

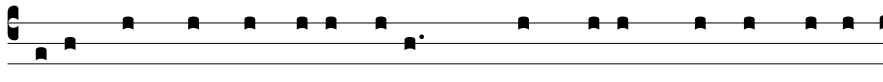
13. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sábcto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

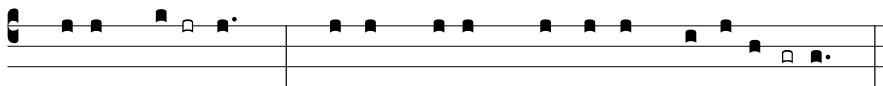
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sœcula sœculó-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 76. II.



De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus si-cut
Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?



De-us **no-**ster? * tu es De-us qui fa-cis *mi-rabí-li-*a.
Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecísti in pópulis virtútem tuam : * Redemísti in bráchio
tuo pópulum tuum filios **Jacob et Joseph**.

Thou hast made thy power known among the nations: with thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te aquæ : * et timuérunt et turbátæ sunt abýssi.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus aquárum : * vocem dedérunt nubes.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagíttæ tuæ tránseunt : * vox tonítrui tui in rota.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscatiónes tuæ orbi terræ : * commóta est, et contrémuit terra.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis multis : * et vestigia tua non cognoscéntur.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves pópulum tuum, * in manu Móysi et Aaron.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

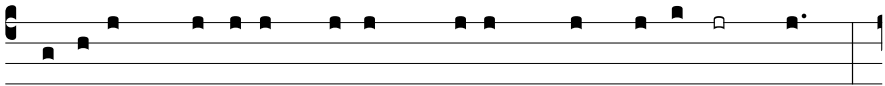
9. Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

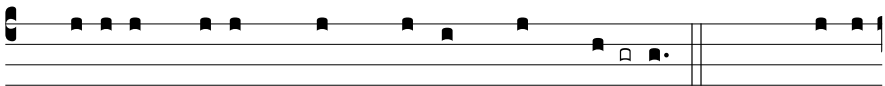
10. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémp(er), * et in sæcula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

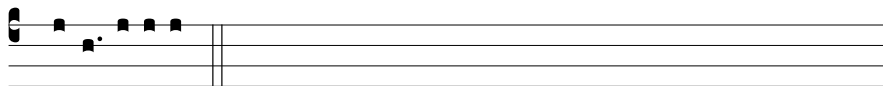
Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, et exáudi me : *
Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni-am inops, et pauper sum e-go. Flex: to-ta



di- e : †

2. Custódi ánimam meam, quóniam **sanctus sum** : * **salvum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te.**

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † **lætífica ánimam servi tui, * quóniam ad te, Dómine, ánimam meam levávi.**

Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. **Quóniam tu, Dómine, suávis et mītis : * et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te.**

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. **Auribus pércipe, Dómine, oratióne meam : * et inténde voci deprecatiōnis meæ.**

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. **In die tribulatiōnis meæ clamávi ad te : * quia exaudísti me.**

I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. **Non est símilis tui in diis, Dómine : * et non est secúndum ópera tua.**

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. **Omnes gentes quascúmque fecísti, vénient, et adorábunt coram te, Dómine : * et glorificábunt nomen tuum.**

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

9. **Quóniam magnus es tu, et fáciens mirabília : * tu es Deus solus.**

For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. **Deduc me, Dómine, in via tua, † et ingrédia in veritate tua : * lætétur cor meum ut tímeat nomen tuum.**

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. **Confitébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde meo, * et glorificábo nomen tuum in ætérnum.**

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. **Quia misericórdia tua magna est super me : * et eruísti ánimam meam ex inférno inferióri.**

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. **Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam meam : * et non proposuérunt te in conspéctu suo.**

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. **Et tu, Dómine, Deus miserátor et miséricors, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et verax.**

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. **Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero tuo : * et salvum fac filium ancillæ tuæ.**

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. **Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus es me.**

Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. **Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.**

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

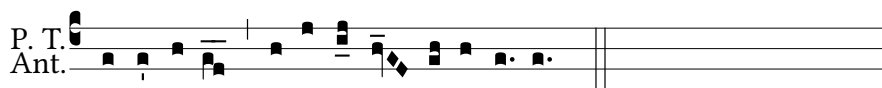
18. **Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.**

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



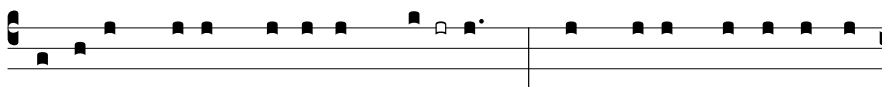
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Saturday in Paschal Time.



A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis **me**- æ : * in di-e clamá-vi, et
 O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day,



nocte coram te. Flex : sepúlcris, †
 and in the night before thee.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **mea** : * inclína aurem tuam ad
*prece*m **meam** :

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repléta est malis ánima **mea** : * et vita mea inférno *appropin-*
quávit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum** : * factus sum sicut
 homo sine adjutório, inter **mórtuos liber**.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help, free among the dead.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor **ámplius** : * et ipsi de manu tua **repúlsi** sunt.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmátus est furor tuus : * et omnes fluctus tuos **induxísti super me**.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos a me : * posuérunt me abominatió**em sibi**.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt **præ inópi**a.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : * expándi ad te **manus meas**.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confitebú**ntur tibi**?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam tuam, * et veritátem tuam in **perditión**e?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília tua, * et justítia tua in terra **obliviónis**?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea **præveniet te**.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratiónem **meam** : * avértis fáciem *tuam* a me?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et *conturbátus*.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terróres tui *conturbavérunt* me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua tota **die** : * circumdedérunt *me simul*.

They have come round about me like water all the day: they have compassed me about together.

19. Elongásti a me amicum et **próximum** : * et notos meos a *miséria*.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

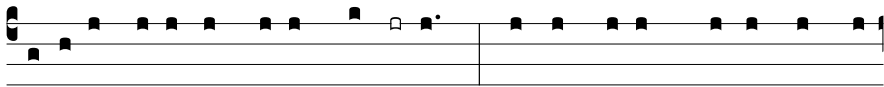
20. Glória Pátri, et Fílio, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

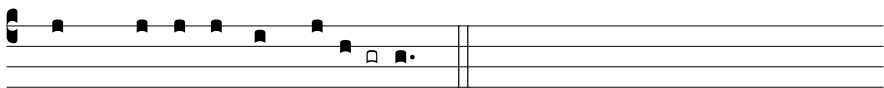
21. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.



Bénedic, ánima me-a, **Dómino** : * et ómni-a, quæ intra me
Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me bless his holy name.



sunt, nómi-ni *sancto* e- jus.

2. **Benedic, ánima mea, Dómino : * et noli oblivísci omnes retributió-
nes ejus.**

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. **Qui propitiátur ómnibus iniquitatibus tuis : * qui sanat omnes
infirmítates tuas.**

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

4. **Qui rédimít de intéritu vitam tuam : * qui corónat te in misericór-
dia et miseratió nibus.**

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and com-
passion.

5. **Qui replet in bonis desidérium tuum : * renovábitur ut áquilæ
juvéntus tua.**

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the
eagle's.

6. **Fáciens misericórdias Dóminus : * et júdicium ómnibus injúriam
patiéntibus.**

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. **Notas fecit vias suas Móysi, * filiis Israë l voluntátes suas.**

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. **Miserátor, et miséricors Dóminus : * longánimis et multum miséricors.**

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. **Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum comminábitur.**

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. **Non secúndum peccáta nostra fecit nobis : * neque secúndum
iniquitátes nostras retribuit nobis.**

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our
iniquities.

11. **Quóniam secúndum altitúdinem cæli a terra : * corroborávit
misericórdiam suam super tíméntes se.**

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened
his mercy towards them that fear him.

12. *Quantum distat ortus ab occidēte* : * *longe fecit a nobis iniquitates nostras.*

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

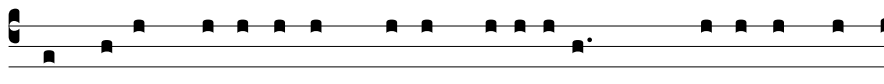
13. *Glória Pátri, et Fílio, * et Spíritui Sáncto.*

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. *Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sácula sæculórum. Amen.*

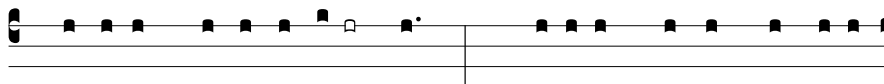
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. II.



Quómo *mi-se-ré-tur* *pa-ter* *fi-li-órum,* † *mi-sértus* *est*

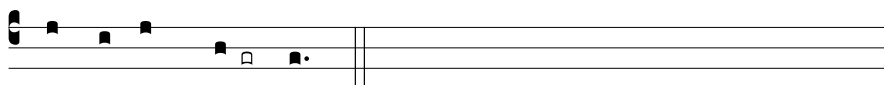
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion



Dóminus *timéti-bus* *se :* * *quóni-am* *ipse* *cognóvit*

on them that fear him:

For he knoweth our frame.



figméntum *no-* *strum.*

2. *Recordátus est quóniam pulvis sumus :* † *homo, sicut fœnum dies ejus, * tamquam flos agri sic efflorébit.*

He remembereth that we are dust: man's days are as grass, as the flower of the field so shall he flourish.

3. *Quóniam spíritus pertransíbit in illo, et non subsístet :* * *et non cognóscet ámplius locum suum.*

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. *Misericórdia autem Dómini ab ætérno, * et usque in ætérnum super timéntes eum.*

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him.

5. *Et justítia illius in filios fliórum, * his qui servant testaméntum ejus.*

And his justice unto children's children, to such as keep his covenant.

6. *Et mémores sunt mandatórum ipsius, * ad faciéndum ea.*

And are mindful of his commandments to do them.

7. *Dóminus in cælo parávit sedem suam : * et regnum ipsius ómnibus dominábitur.*

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. *Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illius, * ad audiéndam vocem sermónum ejus.*

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. *Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * ministri ejus, qui fáctis voluntátem ejus.*

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. *Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco dominatiónis ejus, * bénedic, ánima mea, Dómino.*

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

11. *Glória Pátri, et Filio, * et Spirítui Sáncto.*

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. *Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.*

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P. T. 

Ant. 

A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Sacred Triduum

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the Solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 8). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Canticum Nunc dimittis is recited in the same manner p. 67, no antiphons, voice lowered on last syllable.

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

Christ was made for us obedient unto death.

On Good Friday is said in place of this:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Christ was made for us obedient unto death, death on the cross.

All say the Pater Noster silently

The Collect is said without Oremus p. 69 again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

The conclusion Per Dóminum. is said silently on Thursday and Friday but aloud on Saturday.

All then rise and leave in silence.

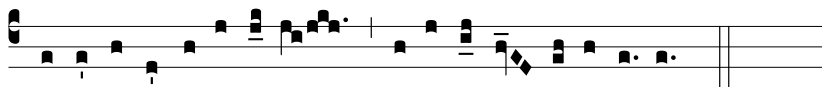
— C —

Easter Octave

Begin at the beginning p. 4 through to the Deus in adiutorium.

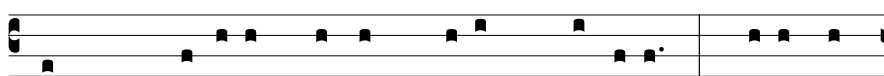
Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum invocárem p. 8

Finish with this quadruple Alleluia:

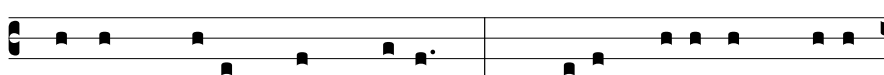


A L-le-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Then straight into the Canticle without antiphon:



1. Nunc dimíttis sérvum tu-um **Dómine**, * secúndum



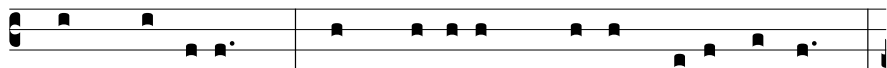
verbum tu-um in pace. 2. Qui- a vidé-runt ócu-



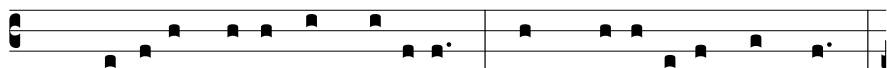
li me-i * sa-lu-táre tu-um. 3. Quod pa-rásti *



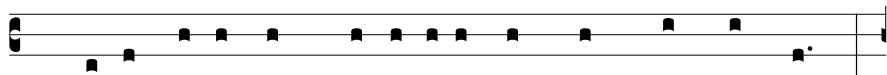
ante fá-ci-em *popu-lórum*: 4. Lumen ad reve-la-ti-ó-



nem génti-um, * et gló-ri-am ple-bis tu-æ Isræel.



5. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sáncto.



6. Si-cut é-rat in princí-pi-o, et núnc, et **sémper**, *



et in sá-cu-la sæ-cu-lórum. Amen.

Finish with this antiphon:



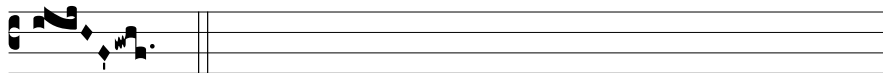
H æc di-es, * quam fe-cit



Dó-mi-nus: exsulté-mus,



et læ-té-mur in e-a.



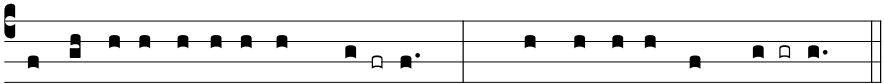
Then go to the Collect p. 69 with all that follows.

— D —

All Souls' Day

The usual beginning of Compline is omitted today, and the Hour begins from the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam. The following psalms are then recited directly without an antiphon. Gloria Patri is not said, but is replaced with Requiem aeternam as shown. Either of two tones may be used. Here I have only printed the second as in the Liber Usualis.

Psalm 122.



Ad te levá-vi ócu-los **me-** os, * qui há-bi-tas in **cæ-** lis.

To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven.

2. Ecce sicut óculi servórum, * in mánibus dominórum **suórum**.

Behold as the eyes of the servants are on the hands of their masters,

3. Sicut óculi ancillæ in mánibus dómínæ **suæ** : * ita óculi nostri ad Dóminum, Deum nostrum, donec misereátur **nostri**.

As the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress: so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us.

4. Miserére nostri, Dómine, miserére **nostri** : * quia multum repléti sumus despectióne :

Have mercy on us, O Lord, have mercy on us: for we are greatly filled with contempt.

5. Quia multum repléta est ánima **nostra** : * oppróbrium abundántibus, et despéctio **supérbis**.

For our soul is greatly filled: we are a reproach to the rich, and contempt to the proud.

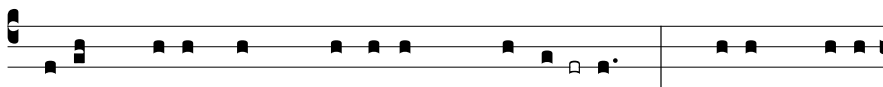
6. Réquiem **æté**rnám * dona eis **Dó**mine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

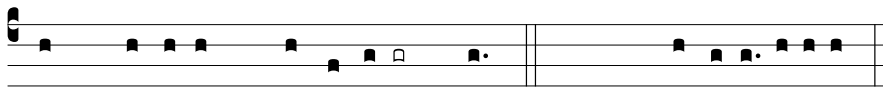
7. Et lux **perpétua** * **lú**ceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

Psalm 141.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi: * voce me-a
I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication



ad Dóminum depre-cátus sum: *Flex*: Dómine, †
to the Lord.

2. Effúndo in conspéctu ejus oratióem **meam**, * et tribulatióem meam ante ipsum **pronú**ntio.

In his sight I pour out my prayer, and before him I declare my trouble:

3. In deficiéndo ex me spíritum **meum** : * et tu cognovísti sémitas **meas**.

When my spirit failed me, then thou newest my paths.

4. In via hac, qua ambulábam, * abscondérunt láqueum **mihi**.

In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.

5. Considerábam ad déxteram, et **vidé**bam : * et non erat qui **cognó**-**sceret** me.

I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.

6. Périit fuga a me : * et non est qui requírat **ánimam meam**.

Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.

7. Clamávi ad te, Dómine, † dixi : Tu es spes **mea**, * pórtio mea in terra **vivéntium**.

I cried to thee, O Lord: I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.

8. Inténde ad deprecaciónem **meam** : * quia humiliátus **sum nimis**.

Attend to my supplication: for I am brought very low.

9. Líbera me a persecúntibus me : * quia confortáti **sunt super** me.

Deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

10. Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini **tuo** : * me expéctant **justi**, donec retríbuas **mihi**.

Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the just wait for me, until thou reward me.

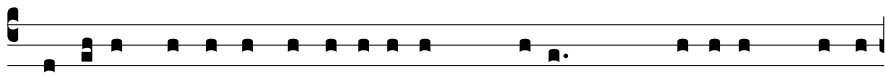
11. Réquiem **ætérrnam** * dona eis **Dómine**.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

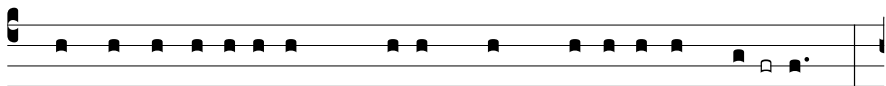
12. Et lux **perpétua** * **lúceat eis**.

And may perpetual light shine upon them.

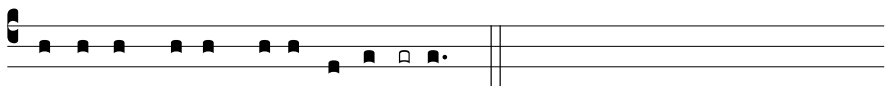
Psalm 142.



Dómine, exáudi o-ra-ti-ónem me-am : † áuribus pérci-
Hear, O Lord, my prayer:



pe obse-cra-ti-ónem me-am in ve-ri-tá-te **tu- a** : *
give ear to my supplication in thy truth:



exáudi me in tu-a **justí-ti-a**.

hear me in thy justice.

2. Et non intres in iudícium cum servo **tuo** : * quia non justificábitur in conspéctu tuo **omnis vivens**.

And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight no man living shall be justified.

3. Quia persecútus est inimícus ánimam **meam** : * humiliávit in terra **vitam meam**.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

4. Collocávit me in obscuris sicut mórtuos **sæculi** : * et anxíátus est super me spíritus meus, in me turbátum est **cor meum**.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

5. Memor fui diérum antiquórum, † meditátus sum in ómnibus opéribus **tuis** : * in factis mánuum tuárum **meditábar**.

I remembered the days of old, I meditated on all thy works: I meditated upon the works of thy hands.

6. Expánda manus meas **ad te** : * ánima mea sicut terra sine **aqua tibi**.

I stretched forth my hands to thee: my soul is as earth without water unto thee.

7. Velóriter exáudi me, **Dómine** : * defécit spíritus **meus**.

Hear me speedily, O Lord: my spirit hath fainted away.

8. Non avértas fáciem tuam **a me** : * et símilis ero descendéntibus **in lacum**.

Turn not away thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : * quia in te **sperávi**.

Cause me to hear thy mercy in the morning; for in thee have I hoped.

10. Notam fac mihi viam, in qua **ámbulem** : * quia ad te levávi **ánimam meam**.

Make the way known to me, wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee.

11. Eripe me de inimícis meis, **Dómine**, ad te **confúgi** : * doce me fácere voluntátem tuam, quia Deus meus **es tu**.

Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled: Teach me to do thy will, for thou art my God.

12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in terram **rectam** : * propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me, in æquitáte **tua**.

Thy good spirit shall lead me into the right land: For thy name' s sake, O Lord, thou wilt quicken me in thy justice.

13. Edúces de tribulatióne ánimam **meam** : * et in misericórdia tua dispérdes inimícos **meos**.

Thou wilt bring my soul out of trouble: And in thy mercy thou wilt destroy my enemies

14. Et perdes omnes, qui tribulant ánimam **meam**, * quóniam ego **servus tuus** sum.

And thou wilt cut off all them that afflict my soul: for I am thy servant.

15. Réquiem ætérnam * dona eis **Dómine**.

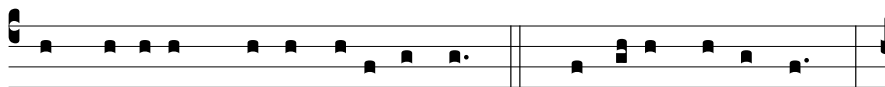
Eternal rest grant unto them, O Lord.

16. Et lux perpétua * **lúceat eis**.

And may perpetual light shine upon them.

Canticle

N unc dimíttis servum tu-um, Dómine, * secúndum ver-
 bum tu-um *in pace*. 2. Qui-a vidé-runt ócu-li **me-i** *
 sa-lu-tá-re **tu-um**. 3. Quod pa-rásti * ante fá-ci-em ómni-
 um *popu-lórum*. 4. Lumen ad reve-la-ti-ónem **génti-um** *



et gló-ri- am ple-bis tu-æ Israel. 5. Réqui- em æ-térnam *



dona e- is Dómine. 6. Et lux perpétu-a * lúce- at e- is.

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

☩. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

And lead us not into temptation.

℞. Sed líbera nos a malo.

But deliver us from evil.

☩. A porta ínferi.

From the gate of hell.

℞. Erue, Dómine, ánimas eórum.

Deliver, O Lord, their souls.

☩. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

℞. Amen.

Amen.

☩. Dómine, exaudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Oremus.

Let us pray.

Propitiáre, quaésumus, Dómine, animábus ómnium famulórum famularúmque tuárum, pro quibus majestátem tuam suppliciter exorá-
mus: † ut, per haec piae deprecatiónis officia, * pervenire mereántur
ad réquiem sempitérnam. Per Dóminum nostrum Jesum Christum
Fílium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti

Deus, * per ómnia saécula saeculórum.

In merciful forgiveness, O Lord, look down upon the souls of all thy servants and handmaids, for whom we humbly entreat thy majesty: that, by our prayers of pious supplication, they may be counted worthy to enter thine everlasting rest. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who livest and reignest with Thee in the unity of the Holy Spirit, one God for ever and ever.

℞. Amen.

Amen.

ŷ. Réquiem ætérrnam dona eis Dómine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

℞. Et lux perpétua lúceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

ŷ. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

℞. Amen.

Amen.

Thus ends Compline, nothing further is added.